

SOMMAIRE

- ★ En général et en bref.....p. 2
- ★ Parti Vert.....p. 2
- ★ Enquête à l'école Évangéline.....p. 3
- ★ La SSTA demande un débat sur le bilinguismep. 3
- ★ Éditorial.....p. 4
- ★ Benoît Léonard est cadet de l'année.....p. 5
- ★ La Voix acadienne reçoit des prixp. 5
- ★ L'exposition Alma Buote est inaugurée.....p. 6
- ★ Un jeune cinéaste en quête de racines..p. 7
- ★ Le livre dès l'enfance.....p. 10
- ★ Littératie à l'école.....p. 12
- ★ «Je brûle de lire» cet étép. 13
- ★ Mots croisés n° 6.....p. 14
- ★ De la jeune visite à La Voix acadienne.....p. 16
- ★ Sport : Évangéline gagne l'argent à la balle.....p. 17
- ★ Mérites sportifs à l'école Évangéline.....p. 18
- ★ Les Olympiques à François-Buotep. 19
- ★ Diplômés collégiaux 2004p. 20

Une pétition pour une réunion spéciale à la SSTA, sur l'instruction en français!

Page 3

La Voix ACADICIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

27^e ANNÉE

LE MERCREDI 9 JUIN 2004

70 CENTS (INCLUS TPS)



Rencontre des cultures : un aperçu du voyage en Europe des élèves de F.-B.

Par Jonathan LANE

Après trois ans de collectes de fonds, de travail et d'attente, 34 élèves et cinq accompagnateurs de l'école François-Buote sont partis en voyage vers l'Europe. Nous, les élèves de la 10^e à la 12^e année, sommes restés quatre jours à Nuremberg, Allemagne, avec des familles d'accueil, avant de partir pour Paris et la France, où nous sommes restés encore cinq jours.

Arrivés à Nuremberg, nous nous sommes séparés pour expérimenter la culture allemande avec nos familles d'accueil. Les élèves ont eu la chance de discuter avec les élèves allemands, au sujet des différences entre leurs deux cultures et langues, à l'école secondaire de Stein. Nous avons aussi participé à un tour guidé de l'ancienne ville de Nuremberg, où nous avons vu un peu comment la vie se déroulait jadis dans les villages de l'Europe.

Avant de partir, il y a eu un concert pour célébrer les deux cultures, et les talents des élèves, canadiens comme allemands, se sont démontrés en pleine force. Le spectacle monté par les élèves de François-Buote était présenté dans le cadre du 400^e anniversaire de l'Acadie. Grâce à la générosité et à la gentillesse de leurs hôtes, les Canadiens ont vécu un séjour inoubliable.

La deuxième partie du voyage pour les Canadiens avait lieu en France, plus précisément à Paris. Le premier aspect que les élèves ont pu relever au sujet des Français, c'était que ceux-ci sont beaucoup plus pressés dans leur vie quotidienne que les Allemands (et que nous!). Paris est une ville qui ne dort jamais et qui bouge toujours. Une leçon que les élèves ont apprise très vite, est que c'est très facile de s'égarer dans les nombreux «labyrinthes» du métro parisien; surtout pour ceux et celles qui



Les voyageurs devant le monument de Vimy. Ils remercient tous ceux et celles qui ont offert leur soutien, que ce soit moral, monétaire ou autre, pour leur grand projet. Entre autres, la Commission scolaire de langue française, le Club Richelieu, la Société Nationale de l'Acadie, la mairie de Charlottetown et celle de Stratford, le comité de parents de EFB, les Affaires communautaires et culturelles de l'Î.-P.-É., le ministère de l'Éducation, le Club des Lions de East Royalty, ainsi que les parents et les membres de la communauté francophone de Charlottetown et des environs.

en étaient à leurs premières expériences avec ce mode de transport!!

Nous avons passé les avant-midi à la Cité des Sciences et la Technologie, un des plus grands centres scientifiques du monde. C'est là que les élèves ont dû rechercher un thème donné, et, à la fin de la semaine, créer une présentation sur ce sujet sous forme de page Web. Par ailleurs, durant les après-midi, nous avons visité plusieurs sites touristiques de Paris, comme par exemple le musée du Louvre, la

tour Eiffel, la cathédrale Notre-Dame de Paris et ainsi de suite.

Le jeudi après-midi, nous avons eu la chance, grâce aux Anciens Combattants qui nous ont fourni le transport en autobus pour nous y rendre, d'aller visiter le parc de Vimy Ridge. Cela a été une expérience émouvante et très spéciale pour tous les voyageurs. Nous n'oublions jamais le monument érigé en l'honneur des soldats morts au combat, le cimetière où nous avons vu plusieurs de nos noms de famille sur les pierres tomba-

les, les tranchées et tunnels, etc.

Quand finalement le temps de retourner au Canada est venu, je crois que tous les élèves étaient un peu tristes de partir, mais en même temps très contents d'avoir eu cette chance incroyable de faire partie d'un voyage outre-mer, d'avoir appris plein de choses à propos de deux cultures bien différentes de la leur, et d'avoir vécu des expériences dont ils se souviendront jusqu'à la fin de leur vie. Je sais que je vais m'en souvenir longtemps... ★

**CHOIX
2004**

Le Parti Vert à l'Île : quatre candidats et deux critiques nationales

Par **Jacinthe LAFOREST**

Le Parti Vert du Canada est encore considéré comme une curiosité, une curiosité qui pourrait produire de curieux résultats lors des élections du 28 juin prochain. En effet, le Parti Vert, autrefois très marginal, présente des candidats dans presque toutes, sinon toutes les circonscriptions électorales du Canada.

L'Île-du-Prince-Édouard compte quatre candidats. Dans Cardigan, c'est Jeremy Stiles. Dans Charlottetown, c'est Will MacFadden. Dans Malpègue, c'est l'environnementaliste bien connue Sharon Labchuk et dans Egmont, c'est la non moins bien connue environnementaliste Irene Novaczek qui se présente.

Ces deux dernières candidates ont tenu jeudi dernier à Summerside une mini-conférence de presse pour annoncer qu'elles étaient non seulement candidates, mais qu'elles avaient été nommées par leur parti, critiques nationales. Irene Novaczek s'occupera des ressources naturelles tandis que Sharon Labchuk sera critique en matière d'environnement.

Le Parti Vert vise à instaurer une gestion axée sur la bonne utilisation des ressources, la protection de l'environnement, et tout ce qui touche à la meilleure santé des citoyens.

Les grandes lignes du programme du Parti Vert incluent des mesures de réduction des impôts sur le revenu tout en augmentant les taxes des entreprises polluantes. «La création de plusieurs milliers d'emplois de col vert" et le raffermissement du secteur du bénévolat, renforcera nos communautés et augmentera notre qualité de vie», croit Jim



Irene Novaczek, candidate dans Egmont et critique en matière de ressources naturelles dans Egmont, de même que Sharon Labchuk, candidate dans Malpègue et critique en matière d'environnement, pour le Parti Vert du Canada.

Harris, le chef du Parti Vert. Il estime que les Canadiens et Canadiennes sont prêts pour un changement de garde. «Contrairement aux vieux partis présents sur la scène politique canadienne, le Parti Vert du Canada adopte une vision à long terme. Le programme électoral du Parti Vert du Canada est le seul choix viable pour le pays car il est fiscalement responsable, socialement progressif et dévoué à la protection de notre environnement», affirme le chef du Parti.

Le grand slogan du Parti Vert est «L'avenir, c'est maintenant.» Et pour les deux candidates-vedettes de l'Île, rien n'est plus vrai. Selon elles, il ne faut plus attendre pour changer notre façon de fonctionner, si nous ne voulons pas respirer de l'air en bouteille dans 25 ans et si nous ne voulons pas complètement épuiser notre sol, nos mers et nos ressources.

«Nous vivons dans un pays

riche en ressources naturelles et pourtant, il suffit d'ouvrir les yeux pour voir l'effondrement des stocks de poisson, la destruction d'habitats marins, des forêts décimées, des sols érodés, des eaux et de l'air pollués. Nous devons changer radicalement notre approche envers les ressources naturelles, pour que nos enfants et nous petits-enfants profitent d'une vie saine et des beautés de la nature», dit Irene Novaczek.

Elle explique que le Parti Vert croit dans la non-violence, dans la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes et de la diversité. D'autres thèmes incluent la décentralisation des pouvoirs et l'avancement d'une démocratie à la base.

«Sous un gouvernement vert, qui croit dans le développement économique communautaire, l'usine de Howards Cove n'aurait jamais fermé ses portes», affirme la critique en matière de ressources naturelles.

Sa collègue et candidate dans Malpègue, Sharon Labchuk, affirme que le Parti Vert est le seul parti au Canada qui met de l'avant un programme exhaustif de mesures à très long terme et qui ne se préoccupe pas seulement des quatre prochaines années.

«La différence entre le Parti Vert et les autres, est que notre parti reconnaît qu'il y a une limite à la croissance. Le nombre d'arbres est limité, la quantité d'eau douce et propre est limitée, le nombre des poissons dans la mer est de plus en plus limité et le sol ne se renouvelle pas. Tout ce qui est vivant sur la planète partage une quantité déterminée de terre, d'eau et de soleil qui n'augmentera jamais», affirme-t-elle. Pourtant, les gouvernements continuent d'exploiter à tort et à travers ces ressources à l'équilibre délicat. «La population mondiale croît sans arrêt. C'est donc de plus en plus urgent de prendre conscience des limites de l'environnement et d'ajuster notre mode de gestion en conséquence», dit la critique en matière d'environnement du Parti Vert.

Les deux dames considèrent que leurs chances d'être élues sont relativement minces, mais ailleurs au Canada, le Parti Vert a ses candidats-vedettes. Et puis, en tant que candidates d'un parti qui promeut un système électoral à représentation proportionnelle, elles affirment que voter pour les candidats du Parti Vert enverrait un message à Ottawa que les citoyens veulent des changements.

De plus, la nouvelle loi sur le financement des partis, où chaque vote se transforme en argent, signifie que les citoyens peuvent voter pour le candidat ou le parti qu'ils appuient vraiment, sans perdre son vote. ★

**CHOIX
2004**

Programme néo-démocrate : cinq chapitres et 61 milliards \$

Par **Étienne ALARY (APF)**

Après le Bloc Québécois, c'était au tour du Nouveau Parti Démocratique (NPD) de dévoiler au grand jour son programme électoral 2004. Lancé dès la première semaine de campagne, ce programme prévoit un investissement de l'ordre de 61 milliards de dollars sur cinq ans; cinq années au cours desquelles l'équilibre budgétaire est envisagé.

«Nous sommes à l'écoute des Canadiens et nous savons qu'ils veulent et demandent des budgets équilibrés. Si l'argent n'est pas disponible, nous reporte-

rons certaines propositions pour s'assurer que le budget demeure équilibré», de déclarer le chef du NPD, Jack Layton.

Le programme du NPD fait ressortir les cinq grandes tendances néo-démocrates.

Le NPD veut notamment bâtir un nouveau projet de société proposant un pacte solide pour soutenir les municipalités; en rendant accessibles, à un coût abordable, l'éducation postsecondaire et les services de garderie; ainsi qu'en assumant 25 pour cent des coûts des services de santé.

L'environnement est également une pierre angulaire des néo-

démocrates avec une plate-forme suggérant un nouvel ordre du jour favorisant l'énergie verte; une bourse canadienne du climat; un appui aux parcs nationaux; et l'accroissement de l'aide au développement international.

Le respect et la protection de l'identité ne sont pas oubliés grâce à des mesures suggérant de bâtir une société plus égale et plus sécuritaire.

Finalement, au niveau de la fiscalité, tout en présentant cinq budgets équilibrés, les NPD veulent augmenter la valeur de la Prestation fiscale pour enfants et supprimer la TPS sur les produits

de base pour les familles. Le NPD entend aussi mettre en place, des mesures de recouvrement des impôts sur le revenu et la suppression des échappatoires fiscales.

«Les autres partis sont disposés à dépenser des milliards de dollars en baisses d'impôt pour les entreprises. Nous sommes déterminés à offrir un choix positif qui porte sur des investissements dans une économie soucieuse de l'environnement, dans les services de santé et d'éducation et dans les autres priorités importantes de la population canadienne», souligne le chef néo-démocrate. ★

**En général
&
EN BREF**

**Errata : nouveaux
nouveaux visages**

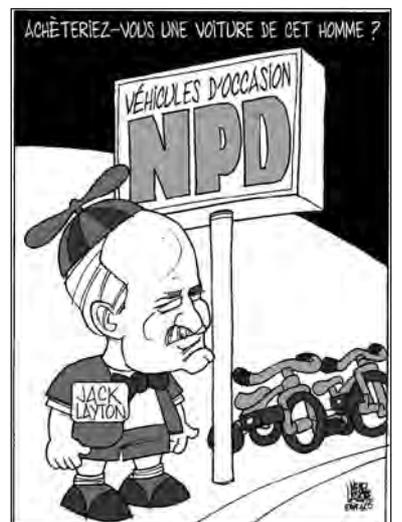
La semaine dernière, dans notre texte sur les nouveaux visages à la SNA, nous avons indiqué que Stan Surette était le nouveau vice-président. C'était une erreur. Le nouveau vice-président est Daniel Carrier. Rhéal Poirier est bel et bien conseiller-jeunesse et Maria Bernard continuera son mandat au poste de secrétaire-trésorière.

**Party de cuisine acadien
d'antan**

Venez célébrer l'Acadie lors d'une party de cuisine acadien d'antan, le vendredi 11 juin à 21 h, au bar-lounge du Club des Lions Cymbria. N'oubliez pas vos instruments. Venez jouer avec Robert Arsenault (mandoline), Peter Arsenault (batterie), et Philippe Leblanc (flûte). Bienvenue à tous, 19 ans et plus! Parrainé par le Conseil acadien de Rustico. Entrée gratuite. Pour obtenir plus de renseignements, svp prendre contact avec Arthur Buote, agent de développement communautaire. Tél : 902.963-3252

**Journée nationale des
rivières canadiennes**

La Journée nationale des rivières canadiennes a été proclamée pour la première fois en 2002. Depuis, elle a lieu chaque année au second dimanche du mois de juin. Elle aura lieu le 13 juin. Les rivières sont sources d'inspiration, de nourriture et d'eau douce en plus de servir au transport. Elles relient nos collectivités et leur procurent des avantages depuis des milliers d'années. ★



Le conseil scolaire mène une enquête sur le malaise qui existe à l'école Évangéline

Lors d'une réunion spéciale qui a eu lieu le 25 mai dernier et suite à la recommandation du directeur général, Gabriel Arsenault, le conseil de la Commission scolaire de langue française a décidé de faire appel à un consultant de l'extérieur pour identifier le malaise qui existe présentement à l'école Évangéline et en étudier les raisons.

Pour ce faire, le conseil a décidé de retenir les services de Jean-Paul Arsenault de la firme d'experts-conseils HRA de Charlottetown. Un processus a été développé afin de recueillir les

faits et donner la chance à tous les intervenants et partenaires en éducation d'y participer.

À cette fin, Jean-Paul Arsenault rencontrera, entre autres, les parents, les élèves, le conseil d'école, les enseignant(e)s, le personnel de soutien, l'administration scolaire, la direction générale, les conseillers scolaires et certains responsables du ministère de l'Éducation. Par la suite, il devra soumettre au conseil de la Commission scolaire un rapport écrit contenant des recommandations et des pistes d'amélioration.



Rita Schyle Arsenault, présidente de la CSLF. ★

**CHOIX
2004**

La SSTA souhaite relancer le débat sur le bilinguisme

La Société Saint-Thomas-d'Aquin (SSTA), l'organisme porte-parole des Acadiens, Acadiennes et francophones de l'Î.-P.-É. croit qu'il faut relancer le débat sur le bilinguisme afin que tous les partis politiques clarifient leur position sur le sujet.

Suite à la controverse lancée la semaine dernière par les propos d'un candidat conservateur, la Société Saint-Thomas-d'Aquin se dit grandement préoccupée.

«Il a directement pointé du doigt à l'Île-du-Prince-Édouard en mentionnant qu'il faudrait réviser le seuil de 5 000 personnes», a mentionné Maria Bernard, présidente de l'organisation. «De plus, le chef du parti conservateur Stephen Harper a répliqué en disant qu'il avait l'intention d'adapter la politique des langues officielles aux réalités du pays où la vaste majorité des Canadiens



Maria Bernard, présidente de la SSTA.

ne sont pas bilingues.»

La réalité du pays, selon la SSTA, c'est que les droits des communautés francophones minoritaires ont été ignorés pendant la majeure partie du 20^e siècle et que nous avons maintenant besoin d'augmenter l'accessibilité aux services

dans la langue officielle de notre choix et non de les diminuer.

La SSTA est inquiète qu'aucun des chefs n'ait dévoilé ses véritables intentions quant au dossier des langues officielles. «Le débat a été ouvertement lancé» de rajouter Mme Bernard. «Il faut maintenant que cette question devienne un enjeu de la campagne électorale et que tous les partis s'engagent à l'égard du développement des communautés francophones et acadienne de tout le pays.»

Dans le contexte actuel de la mondialisation et la multitude d'échanges entre tous les pays du monde, il est surprenant d'entendre encore des propos de la sorte. La SSTA est d'avis que c'est la dualité linguistique de ce pays qui en fait une force et c'est cette caractéristique qui lui permet d'obtenir des relations privilégiées partout où il est présent. ★

**CHOIX
2004**

Aînés, personnes handicapées et aidants naturels : les libéraux injecteraient 2,5 milliards \$

(APF) Une réélection d'un gouvernement libéral signifierait un investissement de 2,5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années, pour venir en aide aux aînés, aux personnes handicapées et aux aidants naturels.

C'est l'engagement qu'a pris le premier ministre Paul Martin, lors de son passage à Vancouver, le 1^{er} juin dernier. «Ce plan poursuit sur la lancée de nos réalisations passées à l'égard des aînés, des personnes handicapées et de ceux et celles qui

prennent soin d'eux», de souligner Paul Martin.

Concrètement, le premier ministre promet d'accroître le supplément de revenus garantis pour que celui-ci atteigne 433 \$ par année pour les revenus des personnes seules et jusqu'à 700 \$ pour les couples de personnes âgées où les deux conjoints reçoivent le supplément.

Sur cinq ans, les libéraux fédéraux estiment que cette mesure coûtera 1,5 milliard \$.

Un gouvernement libéral instituerait aussi un nouvel appui

d'un milliard \$ au cours des cinq prochaines années pour les aidants naturels qui fournissent des soins à domicile à des aînés ou des personnes handicapées.

Toujours en ce qui a trait aux aidants naturels, les libéraux entendent doubler le plafond qui peut être réclamé pour les dépenses relatives à la prestation de soins médicaux ou reliées à un handicap pour que celui-ci atteigne 10 000 \$.

Paul Martin propose aussi de mettre sur pied un Secrétariat pour les aînés. ★

Une pétition pour remobiliser la communauté sur l'instruction en français

Par Jacinthe LAFOREST

La Commission scolaire de langue française a pris la décision récemment de poursuivre le gouvernement de l'Île sur deux fronts, afin de corriger certaines lacunes du système d'éducation en français à l'Île. Dans un premier temps, la CSLF demande une injonction pour obliger la province à offrir les programmes promis à Souris, jusqu'en 9^e année, dès septembre 2004. Dans une autre poursuite, la CSLF poursuit la province pour son manque d'action depuis 2000 sur l'ensemble du système d'éducation et surtout, sur les installations qui ne sont pas adéquates.

Pour Charles Duguay de Charlottetown, ces deux poursuites sont bonnes mais il y a, croit-il, moyen de faire plus, en mobilisant l'ensemble de la communauté.

C'est pourquoi il fait présentement circuler une pétition afin que la Société Saint-Thomas-d'Aquin tienne une réunion générale spéciale afin que la communauté puisse discuter du dossier, et éventuellement, ajouter du poids aux démarches en cours.

«Pour tenir une réunion spéciale, il faut que 50 membres le veuillent. Présentement, avec toutes les feuilles qui circulent, on doit en avoir recueilli la moitié. Je ne fais pas cela parce que je suis contre la SSTA. Je veux au contraire que la SSTA se prononce avec la force de ses membres, sur la question», indique Charles Duguay.

Depuis que la Commission scolaire est devenue provinciale, depuis que la Fédération des parents a été créée, la SSTA s'est départie du dossier de l'éducation, qui a longtemps été sa raison d'être. La SSTA n'en reste pas moins la porte-parole de tous les Acadiens, Acadiennes et francophones de l'Île et Charles Duguay croit que sa participation au processus est essentielle.

«La Commission scolaire parle au nom des gens qui sont présentement dans le système scolaire. Mais depuis 1982, depuis que la Charte des droits est enchâssée dans la constitution, deux générations d'élèves, fils et filles d'ayants droit ont eu le temps de s'assimiler, de perdre leur droit pour leurs enfants, en raison du manque d'école française dans leur communauté. Qui parle au nom de ces gens? C'est ce genre de discussion que j'aimerais qu'on tienne, collectivement» insiste Charles Duguay.

Selon Charles Duguay, c'est l'ensemble de la communauté qui doit dire clairement au gouvernement qu'il est responsable de l'assimilation, par son inertie.

«La Commission scolaire relève du gouvernement. La SSTA est totalement indépendante. Cela fait une grosse différence dans la balance.»

La pétition continue de circuler jusqu'à ce qu'on ait accumulé 50 signatures. Après quoi, la SSTA doit tenir une réunion spéciale, dans les 60 jours suivant le dépôt de la requête.



Charles Duguay. ★

ÉDITORIAL

Après la réaction vient l'action, et la bonne!

La Commission scolaire de langue française a pris la décision de tenir une enquête, un examen en profondeur, du malaise qui a secoué l'école Évangéline dans son ensemble il y a quelques semaines à peine et qui persiste.

C'est la bonne décision. Les parents qui ont parlé, même maladroitement, l'ont fait avec en tête, l'intérêt des enfants. À n'en pas douter, il y a beaucoup à dire sur la question. Les enfants sont l'avenir. Leur réussite scolaire et leur bonheur de fréquenter l'école est de la plus haute importance et reste pour la société en général, une préoccupation de chaque instant.

La Voix acadienne a été le véhicule qui a donné une voix à quelques parents qui avaient l'impression de n'avoir pas été entendus, écoutés et compris et qui ont pu ainsi exprimer leur malaise, leur misère. Des gens pensent peut-être que si nous n'avions pas publié les lettres, il n'y aurait pas de malaise. Erreur. Les lettres et le fait de les publier n'ont rien créé. Elles ont exprimé un point, c'est tout!

La Commission scolaire de langue française agit de façon responsable en tenant une enquête. Mais il faut que ce soit clair. L'exercice qu'on s'appête à entreprendre ne doit en aucun cas servir à faire le procès des uns ou des autres.

Nous avons avec ce processus une occasion en or de faire le bilan en profondeur de la place qu'occupe l'école française dans le fonctionnement global d'une communauté minoritaire, en lutte constante pour la survie du français.

Lorsque l'école Évangéline a été construite, au début des années 1960, la région était pratiquement homogène française. Ce n'est plus le cas. Le plus récent recensement indique que les francophones sont maintenant minoritaires dans le territoire défini comme la région Évangéline.

Les mariages exogames se multiplient. Une proportion grandissante d'élèves allant

à l'école Évangéline est de langue maternelle anglaise et apprend le français à l'école. De plus en plus, l'école Évangéline est la seule garante du droit à l'instruction en français pour la prochaine génération. Mis à part quelques familles foncièrement francophones, l'école Évangéline est devenue la seule incubatrice de la langue française dans la région Évangéline. Ce n'est pas surprenant qu'on cherche à améliorer l'institution. C'est de la survie du français dans la région Évangéline qu'il s'agit, alors qu'il y a quelques années à peine, on décrivait la région comme le château fort de la francophonie à l'Île.

La situation linguistique n'est pas la seule à avoir changé. Dans les années 1960 jusqu'à il y a 10 ou 15 ans, les familles étaient nombreuses, plus que maintenant en tout cas. L'apprentissage de la vie en société se faisait à la maison. Les enfants apprenaient à occuper leur place, à tester leur entourage à la maison, parmi de nombreux frères et sœurs et des parents qui étaient toujours là pour établir les limites.

Maintenant, par la force des choses, cet apprentissage se fait à l'école. Les élèves testent continuellement les limites et malheureusement, lorsque les barrières ne sont pas bien établies, les débordements se produisent. Il faut trouver des solutions à cela. Ne devrait-on pas, par exemple, avoir une politique claire sur le taxage et l'intimidation, en vigueur et appliquée rigoureusement à l'école Évangéline?

Ce sont autant de questions qui pourront être abordées dans un exercice comme celui qu'on s'appête à tenir. La Commission scolaire attend les recommandations d'ici la fin de l'été. Avec la participation de tous, la situation ne peut que s'améliorer.

Jacinte LAFORST

Le Canada : une démocratie douteuse Une étude identifie les victimes du déficit démocratique

Le Mouvement pour la Représentation équitable au Canada rend public une étude portant sur les élections fédérales tenues entre 1980 et 2000 démontrant jusqu'à quel point le Canada est

devenu une «démocratie douteuse».

«Les données contenues dans ce rapport mettent en lumière les 'petits secrets' du système électoral canadien», soutient Larry Gordon, directeur exécutif du Mouvement et auteur du rapport. «Ce que nous exprimons par le vote ne correspond pas à ce que nous avons. Ce que nous pensons et l'endroit où nous vivons détermineront jusqu'à quel point nos votes compteront. Avec un système électoral comme celui que nous avons, il n'est donc pas surprenant que 40 pour cent d'entre nous ne voteront pas. Il est même surprenant que 60 pour cent des électeurs y participent toujours!

Le rapport «Démocratie douteuse», un document de 15 pages, présente des chiffres et commentaires sur les votes perdus (nationalité, par province, circonscriptions et partis), gouvernements issus de fausses majorités, faible représentation pour les femmes et une participation au vote à la baisse. Le rapport comprend la liste des dix grandes faiblesses tirées des résultats des élections canadiennes, un peu à la façon de l'analyste Letterman. Voici quelques trouvailles :

- les résultats des élections canadiennes sont parmi les plus faux de toutes les grandes démocraties reconnues (le 35^e rang sur 37);

lors des élections fédérales, une moyenne de six millions de Canadiens enregistrent des votes perdus;

- au cours des deux dernières décennies, les conservateurs ont été les plus défavorisés parmi les partisans de tous les partis politiques;

- en 1997, notre système électoral a permis la mise en place d'un «gouvernement majoritaire» alors que le parti au pouvoir n'avait recueilli que 38,5 pour cent du vote populaire;

- au chapitre de la participation au vote, le Canada occupe le 109^e rang, tout juste derrière le Liban, à égalité avec le Bénin, devançant à peine les Îles Fidji;

- en 1984, 37 pour cent des électeurs éligibles ont appuyé le parti vainqueur contre 25 pour cent qui n'ont pas voté. Situation inverse en 2000 : 25 pour cent ont voté pour le parti vainqueur contre 39 pour cent qui n'ont pas voté.

«N'est-il pas opportun de rejeter le présent système électoral pour adopter une forme de représentation proportionnelle comme l'ont fait la plupart des autres démocraties?», demande M. Gordon. «Les chiffres parlent par eux-mêmes», ajoute-t-il. ★



5, Ave Maris Stella,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9

Tél. : (902) 436-6005
Télé. : (902) 888-3976

Directrice générale :
MARCIA ENMAN
Comptabilité, préposés
aux abonnements
et au secrétariat :
MICHELLE ARSENAULT

Rédactrice :
JACINTE LAFORST

Préposé au montage :
ALEXANDRE ROY

Réviseur :
DAVID LE GALLANT

Site Web :
<http://www.lavoixacadienne.com>

Courriers électroniques :
pub@lavoixacadienne.com
texte@lavoixacadienne.com
marcia.enman@lavoixacadienne.com



Tirage : 1142
(moyenne annuelle)

No. d'enregistrement 08286
Nous reconnaissons l'aide financière du
gouvernement du Canada, par l'entremise
du Programme d'aide aux publications
(PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Au nationale (no d'enregistrement : 4194802)

repc-média
Agence de représentation média
Tél. : 1-866-411-7486



Fondation
Donatien
Frémont, Inc

ISSN 1195-5066

La voix acadienne vous offre la merveilleuse chance de faire l'achat de photos qui sont publiées dans notre journal. Ces photos sont disponibles en couleur à un prix de 6,50 \$ + TPS. Cette offre vous donne droit à deux photos d'une grandeur approximative de 4" X 6" ou d'une d'environ 8" X 10". Veuillez nous contacter au (902) 436-6005, si une ou des photos vous intéressent.

Service
de vente
de photos



PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL
30 \$ à l'Î.-P.-É
38 \$ à l'extérieur de l'Î.-P.-É
56 \$ aux États-Unis et outre-mer

COUPON-RÉPONSE POUR UN ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Veuillez adresser votre envoi à:
La Voix acadienne ltée
5, Ave Maris Stella
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9
Tél.: (902) 436-6005 Téléc. : 888-3976

Benoît Léonard reçoit la médaille Strathcona

Par Jacinthe LAFOREST

Benoît Léonard d'Abram-Village a reçu plusieurs honneurs à l'intérieur du corps des cadets de Summerside dont il est le chef, et les honneurs se poursuivent puisqu'il recevra dès ce matin, le mercredi 9 juin, la prestigieuse médaille Strathcona.

Benoît a joint les cadets à Québec il y a quatre ans environ et a poursuivi dans le mouvement lorsque sa famille a déménagé à l'Île. «Cela a beaucoup amélioré son caractère. Avant cela, il était désœuvré. Il a une bien meilleure attitude maintenant», avoue Jean-Luc Léonard, le père de Benoît, qui est bien fier des accomplissements de son fils.

Jean-Luc se plaît d'ailleurs à énumérer tous les prix que son fils a reçus le 29 mai, lors de la parade annuelle du 85^e corps des cadets CCMRC de Summerside. «Il a reçu le prix du meilleur cadet, le prix de fiabilité, le prix du dévouement, le prix pour le meilleur uniforme et le prix pour une présence parfaite.»

À cette liste de prix s'ajoute

maintenant la médaille de la Fondation Lord Strathcona. Au début du 20^e siècle, cet Anglais était le Haut-commissaire pour le Canada à Londres. Il s'intéressait beaucoup à la condition physique et au développement des activités intellectuelles en préconisant pour les jeunes des habitudes d'autodiscipline, de civisme et de patriotisme. Il a donc créé la Fondation Strathcona. La médaille qui porte son nom a été frappée pour la première fois en 1923. Cette médaille est présentée au cadet le plus méritant de chaque corps de cadets. Elle est la plus haute récompense que peut mériter un cadet pour s'être distingué parmi ses pairs par un rendement exceptionnel et un engagement personnel dans sa communauté. Sur 600 cadets à l'Île en 2004, cinq seulement ont reçu cette médaille.

À l'intérieur du corps des cadets de la marine de Summerside, qui compte plus de 40 membres, Benoît a le grade de premier maître de première classe et occupe les fonctions de capitaine d'armes, qui est la plus haute

fonction avant d'être officier. Il est le chef du corps des cadets de Summerside et son leadership a valu à son groupe de mériter l'Écu de la reine Charlotte (Queen Charlotte Shield), signifiant que le 85^e corps des cadets CCMRC de Summerside était le meilleur en 2003-2004.

La lieutenant Linda DesRoches, qui est l'officier responsable du corps des cadets, est très fière que le travail du corps ait été ainsi reconnu. «Nous faisons beaucoup plus que ce qui est absolument nécessaire. Nos cadets mènent une vie très active et contribuent beaucoup à la société», dit-elle.

De Benoît, elle n'a que du bon à dire. «Quand il est arrivé chez nous, il parlait à peine l'anglais. Il a appris très vite. Il est très discipliné et il prend soin de son uniforme. Dans les cadets, les jeunes apprennent la discipline et l'autodiscipline. Les cadets forment le caractère et développent les leaders de l'avenir. Nous acceptons toujours de nouveaux cadets dans nos rangs», lance-t-elle en passant.



Benoît Léonard recevra dès aujourd'hui la médaille Strathcona. On le voit ici tenant l'Écu de la reine Charlotte, en compagnie de la lieutenant de première classe et officier responsable du corps des cadets de Summerside, Linda DesRoches. ★

La Voix acadienne remporte un 1^{er} prix et trois mentions

Le Gala des prix d'excellence de l'Association de la presse francophone a eu lieu à Ottawa la semaine dernière et La Voix acadienne y a fait récolte d'un premier prix et de trois mentions (2^e prix).

La Voix acadienne a remporté son 1^{er} prix dans une toute nouvelle catégorie, celle du meilleur article ou série d'articles sur la ruralité. Ce nouveau prix avait comme objectif de reconnaître les contributions journalistiques axées sur le développement dans les communautés francophones rurales et éloignées en situation minoritaire.

La Voix acadienne a également reçu une mention pour la meilleure idée promotionnelle (cahier de la Quinzaine de la francophonie), pour l'engagement communautaire (candidature soumise par la SSTA) et pour la meilleure qualité de l'éditorial.

Par ailleurs, c'est le journal L'Express du Pacifique qui a remporté le Prix d'excellence générale 2004, grâce à une récolte de quatre des 15 prix d'excellence dans les catégories individuelles et trois mentions.

D'autres journaux primés incluent le Madawaska (Nouveau-Brunswick), L'Aurore boréale (Yukon), l'Info Week-End d'Edmundston, La Liberté (Manitoba), Le Franco (Alberta) et Le Voyageur (Sudbury).



Marcia Enman, directrice de La Voix acadienne, reçoit le prix sur la ruralité pour la région de l'Atlantique des mains du député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria. Ce nouveau prix est commandité par le Secrétariat rural du gouvernement fédéral. (Photo : Étienne Alary, APF) ★

Élections du 28 juin : quelques statistiques

CHOIX 2004 (APF - d'après Élections Canada)

D'ici le jour du scrutin, ce sera le branle-bas lors du combat dans les 308 circonscriptions fédérales. En effet, quelque 550 tonnes de matériel électoral (urnes, formulaires, pancartes, etc.) viennent de quitter les locaux d'Élections Canada, à Ottawa, en prévision de l'élection générale fédérale du lundi 28 juin 2004.

«Avec ces fournitures, et quelque 3 000 ordinateurs, les directeurs du scrutin seront à même de conduire l'élection dans leur circonscription», a déclaré le directeur général des élections du Canada, Jean-Pierre Kingsley.

Parmi les dates importantes à retenir d'ici le jour du scrutin, il y a la période du 26 mai au 22 juin, dates où s'effectuera la révision des listes électorales. Le but de l'opération est de permettre aux électeurs de corriger leur nom et leur adresse sur la liste, ou de s'inscrire si ce n'est pas déjà fait. Pour voter, l'électeur doit être inscrit sur la liste électorale de la section de vote où il habite.

Une carte d'information de l'électeur sera envoyée par la poste, entre les 2 et 4 juin pro-

chain, à tous les électeurs figurant sur les listes. «À l'heure actuelle, 22 238 485 de Canadiens et de Canadiennes sont sur les listes électorales préliminaires», indique M. Kingsley. «Étant donné que nous établissons maintenant les listes électorales à partir des noms du Registre national des électeurs, la plupart des Canadiens sont déjà inscrits pour voter», ajoute-t-il.

Les autres dates importantes à retenir sont celles du 7 juin (date de clôture pour les candidatures) et du 9 au 11 juin (mise à la poste de la carte de rappel aux électeurs).

Pour les Canadiens qui seraient dans l'impossibilité de voter le 28 juin, un vote par anticipation se déroulera les 18, 19 et 21 juin. «Tout électeur peut choisir de participer au vote par anticipation», rappelle Élections Canada.

Il est également possible aux électeurs qui ne pourront se rendre à un bureau de scrutin le jour d'élection, notamment ceux qui voyagent durant la période électorale ou qui vivent temporairement à l'extérieur du Canada, de voter par la poste. Les Canadiens peuvent se procurer un formulaire de demande de bulletin de vote spécial au www.elections.ca. ★

L'exposition sur Alma Buote est ouverte et accueillera les visiteurs tout l'été

Par Jacinthe LAFOREST

L'exposition ayant pour thème l'artiste peintre native de Tignish, Alma Buote, a été inaugurée le mercredi 2 juin, en présence d'un public connaisseur et intéressé, au Centre culturel de Tignish.

Cette exposition, modeste mais bien montée, donne le ton aux activités du 400^e anniversaire de l'Acadie dans cette région. En effet, toutes les activités prévues sont reliées de près ou de loin à Alma Buote et aux membres de sa famille, pour en faire le Festival Alma-Buote.

La famille Buote est célèbre pour diverses raisons. En effet, ce sont son père, François-Joseph, et son grand père, Gilbert, qui ont fondé *l'Impartial*, le tout premier journal acadien et de la langue française à l'Île-du-Prince-Édouard. De fait, Alma Buote est née en 1894, un an après la fondation du journal. On attribue aussi à Gilbert Buote la création du tout premier roman acadien, publié dans les pages de *l'Impartial* sous le titre de *Placide, l'homme mystérieux*.

«L'exposition est divisée en plusieurs parties, pour marquer les différentes époques de sa vie. Nous avons intitulé la période de 1904 à 1910 sous le thème des Premières leçons. De 1910 à 1918, c'est le Talent naturel qui s'affirme», raconte Alméda M. Thibo-



Francis Pickles et Alméda Thibodeau partagent des souvenirs et des informations sur la vie et l'œuvre d'Alma Buote.

deau, qui a beaucoup travaillé à la réalisation de l'exposition. De 1918 à 1930, Alma Buote a déménagé à Trois-Rivières au Québec avec sa famille, qui devenait gérante d'une ferme d'élevage de renards argentés. Alma a même pris les cordeaux de cette ferme pendant quelque temps, après le décès de son père.

Ensuite, Alma a poursuivi ses aspirations en se rendant à New

York, où elle a vécu de 1930 à 1958, année où elle a pris sa retraite et est revenue à Tignish.

Les quelque 20 années qu'elle a passées à New York ont été très florissantes pour l'artiste. Elle a étudié à l'Académie de la mode de la métropole et a fait carrière dans ce domaine, surtout dans le dessin de mode. Elle a aussi dessiné des membres artificiels, des prothèses.

À New York, elle donnait des cours de dessin, des cours de français. Philanthrope, elle a fondé l'organisme New Eyes for the Needy, plus tard nommé Living Aids.

Fait à souligner, tous les récipiendaires de l'Ordre du mérite acadien de l'Île-du-Prince-Édouard ont une reproduction d'une œuvre d'Alma Buote. «Lorsque la SSTA cherchait à

créer cette médaille, elle a regardé un peu partout pour trouver comment l'illustrer. C'est la toile *L'Acadienne*, qu'Alma Buote a peinte alors qu'elle était encore très jeune, qui a été choisie», a indiqué Alméda Thibodeau. Portraitiste, elle a réalisé les portraits d'hommes célèbres comme le sénateur acadien Pascal Poirier et Sir Charles Dalton, de Tignish.

Les concepteurs de l'exposition sur Alma Buote ont essayé de la rendre la plus interactive possible. Ils ont donc reproduit chaque page du petit livre pour enfants, *Silvy*, auquel il manque un dessin et une fin, et invitent les visiteurs à offrir un dessin ou une fin pour le petit roman. Le matériel requis n'était pas encore en place au temps de l'ouverture mais on prévoit que tout sera prêt prochainement.

Il ne reste pas de gens ayant connu Alma dans son jeune âge mais certains se souviennent de ses années de retraite à Tignish. «Je me souviens d'une dame toujours très élégante», dit Francis Pickles, qui regrette aujourd'hui de ne pas avoir mieux connu la grande dame.

L'exposition sera au Centre culturel de Tignish, près de l'entrée, durant les mois de juin et juillet et elle sera au deuxième étage du Centre, pendant le mois d'août. ★

Soirée de reconnaissance et d'appréciation à Prince-Ouest

La communauté de Prince-Ouest s'est amusée le vendredi 28 mai à Palmer Road lors d'une soirée où le travail et les accomplissements de plusieurs ont été soulignés.

Le comité culturel Prince-Ouest, sous-comité du conseil Rév.-S.-É.-Perrey, avec l'aide du

PDCA, présentait cette soirée.

Les bénévoles des volets communautaire et culturel, de chorales paroissiales, du clergé, ainsi que de ceux oeuvrant pour le patrimoine et pour l'histoire ont été chaudement remerciés pour leurs efforts.

D'autre part, les personnes

engagées dans les secteurs scolaire et préscolaire, incluant les parents et les grands-parents, ont été félicités pour la préservation de la langue et la culture françaises à la présente génération. Tout ceci bien sûr entouré de musique, de gigue et d'un souper de

fricot.

La soirée s'est terminée par différents tirages, et en remerciant de nouveau, non seulement les bénévoles, mais aussi leurs conjoints, qui travaillent dans la région pour donner à cette génération le meilleur qu'elle n'a jamais eu quant à la quali-

té de vie acadienne. Les élèves de l'École française de Prince-Ouest ont aussi de façon spéciale remercié leurs parents de leur avoir transmis leur héritage. Kathy, Victor et Andy Doucette ainsi que Michael Richard faisaient partie de l'orchestre pour la soirée.



Deux numéros de chant ont été appréciés et chantés par Dylan Carragher, Maria Carragher, Robin Perry, Kathlyn Richard et Betty Jean Deagle qui font partie de la chorale de l'École française de Prince-Ouest sous la supervision de Mme Éileen Chiasson-Pendergast en l'absence de leur enseignante, Mme Collen McLellan.



L'auditoire a bien aimé l'interprétation de «The French Song» par une grand-maman acadienne, Mary Ann Nelligan. ★

La vie de Michel Haché-Gallant sera l'objet d'un documentaire

Par François DULONG

Certains font de la généalogie en dessinant un arbre généalogique sur papier. D'autres préfèrent présenter leurs racines au petit écran. C'est ce que Michel Gallant est sur le point d'accomplir avec la production de son premier film documentaire, d'une durée de 30 à 45 min, sur la vie de son ancêtre Michel Haché-Gallant. Le titre de ce documentaire, qui n'est encore que provisoire, est tout de même évocateur : *The Life and Times of Michel Haché-Gallant and his Descendants*.

Passionné de film, ce jeune homme de 18 ans n'en est pas à ses premières armes dans le domaine cinématographique. En effet, Michel a commencé à faire des films dès l'âge de 15 ans. Un certain nombre de ses courts métrages, parfois comiques, parfois dramatiques, ont été présentés à Kitchener, en Ontario, au Festival du film pour jeunes cinéastes, le Charlie's Award. Michel souligne avec fierté que «c'est à ce même festival qu'il a remporté le prix du meilleur scénario pour sa comédie Broken Mirror».

Ne manquant pas de courage, Michel a créé, en 2001, sa propre compagnie de films, la Double Helix Entertainment Company, alors qu'il n'était qu'en neuvième année du secondaire. Il faut dire que Michel s'intéresse à tous les aspects du film, de la création à la production. «J'aime écrire, être comédien, caméraman ou même travailler au montage de la scène»

affirme-t-il avec conviction. De plus, ajoute-t-il, «les nouvelles technologies numériques rendent la création d'un film plus accessible à beaucoup de personnes».

Cependant, au-delà de la technologie, il y a tout de même le talent. Selon son père, M. Adrien Gallant, ce qui fait sa force «c'est sa patience qui le pousse à trouver les bonnes images tout en leur juxtaposant le bon choix de musique pour créer l'ambiance voulue». D'ailleurs, ceux qui ont vu ses films disent qu'il est difficile de sortir de la salle de projection sans avoir été touché de quelque façon que ce soit.

Présentement, Michel demeure à Cambridge, en Ontario où il vient tout juste de compléter sa première année à l'Université York, à Toronto. C'est d'ailleurs là-bas, qu'il espère poursuivre sa carrière dans le domaine du film. Son père, qui est originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, n'est pas historien mais s'intéresse tout de même à l'histoire et à la généalogie. C'est d'ailleurs lui qui est en grande partie l'initiateur du projet du documentaire. Michel Gallant affirme que plus il «découvrait des choses sur ses racines», plus il «devenait fasciné par ses trouvailles».

Au sujet de ses découvertes, une anecdote plutôt intéressante a été soulevée par ce dernier au sujet de madame Françoise Gallant, née Arsenault. Cette centenaire, née vers les 1805 et décédée vers les 1907, est l'arrière-arrière-grand-mère de Michel. Son portrait, qui est affiché au Musée

acadien, la présente portant le costume traditionnel acadien qu'elle aurait, par ailleurs, portée jusqu'à sa mort».

Cela dit, c'est en parcourant plus particulièrement «la passionnante vie de Michel Haché-Gallant» que M. Adrien Gallant a suggéré à son fils de produire le film» poursuit-il sans hésitation. Selon le jeune producteur, ce documentaire sera un grand défi puisqu'il «est très difficile de résumer la vie de Michel Haché-Gallant en 40 minutes». Il insiste également sur le fait que son désir de faire l'histoire de Michel Haché-Gallant provient «non seulement du fait qu'il s'agit de l'un de ses ancêtres mais également parce que sa vie a été extraordinaire et sa mort tout simplement tragique».

Pour s'assurer de compléter ce court métrage avec le plus de précision possible, Michel a inclus des entrevues avec des historiens reconnus, tels que Paul Surette, Georges Arsenault et David Le Gallant. M. Le Gallant, président de l'Association du Musée acadien à l'Île du Prince-Édouard, discutera, entre autres, des origines de Michel Haché-Gallant de Montdidier, en France. Pour éviter que la langue ne soit une barrière à l'accessibilité, *The Life and Times of Michel Haché-Gallant and his Descendants* sera en français, sous-titré en anglais. Michel et son père souhaitent ainsi que le film, une fois terminé, se retrouve un peu partout dans les musées, les écoles et les bibliothèques.



Michel pose ici devant son arrière-arrière-grand-mère, Françoise Gallant (née Arsenault). «Ce qui est fascinant, c'est qu'elle a porté jusqu'à sa mort, à l'âge vénérable de 102 ans, le costume traditionnel acadien. Elle n'a jamais voulu porter autre chose que ce costume» affirme Michel. ★

Bois-Joli fera danser les jeunes

Jeunesse Acadienne et le Centre Belle-Alliance se sont associés pour offrir à la jeunesse de l'Île-du-Prince-Édouard la chance de voir, d'entendre et de danser au son de la musique de Bois-Joli, groupe néo-brunswickois qui sera en visite chez nous les 11 et 12 juin prochains.

On avait déjà annoncé que Bois-Joli serait à Abram-Village le 12 juin pour une danse, mais comme elle est destinée au public, 19 ans et plus, on a pensé offrir aux jeunes la même chance.

La danse du 11 juin se tiendra au Centre Belle-Alliance à partir de 20 heures et devrait finir vers 22 heures pour le public âgé de 13 à 18 ans.

Le transport pour ce spectacle est fourni; voici l'horaire des autobus :

- Départ de Prince-Ouest : 18 h 45, de l'École française de Prince-Ouest



- Départ de Charlottetown : 18 h 45, de l'école François-Buote
- Départ de Hunter River : 19 h 15, Irving de Hunter River
- Départ de Wellington : 19 h 30, Day's Corner, Ultramar

Les autobus ramèneront les jeunes aux endroits où ils ont été cueillis, après la soirée.

Pour les billets d'avance, voir Alain Poirier et Christine Allain ou visiter le bureau de Jeunesse Acadienne au Centre Belle-Alliance de Summerside. ★



Le Marché des fermiers
Farmer's Market

Le Marché des fermiers (saison 2004)

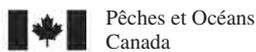
Ouverture officielle
le samedi 12 juin à 10 h

*Chaque samedi matin,
visitez Le Marché des fermiers
situé sur le terrain
de l'Exposition agricole et le Festival acadien
à Abram-Village sur la route 124.*

*Les heures d'ouverture sont de 9 h à 13 h
du 12 juin au 9 octobre.*

*Divers vendeurs, y compris des nouveaux,
seront sur place, pour vous offrir
leurs produits locaux.*

Venez en grand nombre!



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

AVIS

Le directeur général régional pour la Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente avise que les zones suivantes sont fermées pour la pêche des mollusques bivalves dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard:

1. La baie St. Peters en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 521650 5141650 vers le large aux coordonnées de quadrillage 521530 5142000, ce là aux coordonnées de quadrillage 522380 5142270 et de là, vers la côte aux coordonnées de quadrillage 522450 5141780 (Voir la carte Mount Stewart 11L/7);
2. La rivière Morell en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 523930 5141000 aux coordonnées de quadrillage 524860 5141260 (Voir la carte Mount Stewart 11L/7);
3. La baie St. Peters et la rivière Midgell en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 528550 5140370 aux coordonnées de quadrillage 528920 5140300 (Voir la carte Mount Stewart 11L/7);
4. La baie St. Peters en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 531150 5140970 aux coordonnées de quadrillage 530930 5140150 (Voir la carte Mount Stewart 11L/7);
5. Le lac North en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 571420 5146330 aux coordonnées de quadrillage 571450 5146310 (Voir la carte Souris 11L/8 & 11K/5);
6. La baie Colville délimitée par le rivage et une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 556580 5133725 aux coordonnées de quadrillage 557400 5131870 et de là aux coordonnées de quadrillage 558400 5132150 (Voir la carte Souris 11L/8 & 11K/5);
7. La rivière Souris entre une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 555550 5133720 aux coordonnées de quadrillage 555450 5133750 et une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 555260 5134150 aux coordonnées de quadrillage 556200 5134250 (Voir la carte Souris 11L/8 & 11K/5);
8. La rivière Souris en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 554300 5135930 aux coordonnées de quadrillage 554510 5136160 (Voir la carte Souris 11L/8 & 11K/5);
9. La rivière Fortune en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 548800 5131490 aux coordonnées de quadrillage 548700 5131550 (Voir la carte Souris 11L/8 & 11K/5);
10. La partie de la rivière Boughton en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 539490 5123990 sur la pointe Poplar aux coordonnées de quadrillage 539450 5123510 sur la pointe Chapel et tous les tributaires de cette partie de rivière (Voir la carte Souris 11L/8 & 11K/5);
11. Le havre Georgetown en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 535750 5113630 sur le quai de l'État aux coordonnées de quadrillage 536850 5113250 sur l'île Poxey (Voir la carte Montague 11L/2);
12. L'estran et les eaux de la rivière Brudenell dans un rayon de 125 m des coordonnées de quadrillage 532200 5116100 (Voir la carte Montague 11L/2);
13. Les eaux de la rivière Cardigan (Crique Byrnes) en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 531300 5119575 aux coordonnées de quadrillage 531520 5119400 (Voir la carte Montague 11L/2);
14. Le havre Murray et la rivière South en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 537880 5096000 sur la pointe Machons aux coordonnées de quadrillage 540350 5096400 sur la pointe Beach (Voir les cartes Boughton Island 11L/1 et Montague 11L/2);
15. L'estran et les eaux au large du parc provincial de Northumberland dans un rayon de 125 m des coordonnées de quadrillage 522090 5089790 (Voir la carte Pictou Island 11E/15);
16. La rivière Flat en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 509600 5094430 aux coordonnées de quadrillage 509600 5094640 (Voir la carte Montague 11L/2);

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2004-13 faite le 1 juin 2004, ou pour de plus amples informations communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé n°. GSN-2004-13 entre en vigueur le 1 juin 2004.

L'Ordonnance no. GSN-2002-20 interdisant la pêche du poisson contaminé, prise le 28 mai 2002 est abrogée.

J.B. Jones
Directeur général régional
Région du Golfe

Canada

Les animateurs culturels organisent des célébrations de fin d'année

Grande fête provinciale pour célébrer l'Acadie dans les écoles de langue française de la province

Les animateurs culturels des six écoles françaises de l'Île-du-Prince-Édouard organisent deux journées de célébration pour les élèves francophones de la province afin de clôturer l'année scolaire et pour souligner les projets d'animation culturelle dans les écoles lors du 400^e anniversaire de l'Acadie.

La grande fête se tiendra le lundi 21 juin à l'école François-Buote pour les élèves de 1^{re} à la 6^e année des écoles de l'est de l'Île, comprenant l'école de Souris, de Saint-Augustin et François-Buote. Les élèves de 1^{re} année à la 9^e année des écoles de Prince-Ouest, Summerside et Évangéline, ainsi que les élèves de 7^e à la 9^e année de François-Buote fêteront le mardi 22 juin à l'école Évangéline.

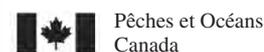
Plusieurs activités sont prévues telles que : un tintamarre, des jeux brise-glace, un spectacle de variété, des activités sportives, un rallye culturelet un génie en

herbe ainsi qu'une soirée sociale avec karaoké et groupe de musique pour les élèves de l'intermédiaire.

Cet événement se veut un rassemblement des élèves des écoles françaises de l'Île visant à permettre des échanges entre les homologues étudiants de la province. L'idée vient du fait que les animateurs culturels dans chaque région voulaient transporter leur travail d'animation du niveau scolaire à l'échelle provinciale.

Avec l'aide de leur mentor, Darlene Arsenault, ils ont élaboré des activités touchant aux objectifs d'animation culturelle, c'est-à-dire : la promotion de la langue et de la culture, l'histoire des Acadiens ainsi que la production de talents locaux sur scène.

Le projet d'animation culturelle de la Commission scolaire de langue française a été possible grâce au partenariat entre le Développement des ressources humaines Canada, Patrimoine canadien et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. ★



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

AVIS

Le directeur général régional pour la Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente annonce que la pêche des mollusques bivalves, est fermée dans le secteur décrit ci-dessous dans le comté de Prince, province de l'Île-du-Prince-Édouard.

1. Les eaux de la rivière Cape Traverse en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 449575 5120050 aux coordonnées de quadrillage 449740 5119690 (Voir la carte Cap Tourmentin 11 L/4).

Remarque: Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2004-14, ou pour de plus amples renseignements communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé n°. GSN-2004-14 entre en vigueur le 2 juin 2004.

Michel Audet
Directeur général régional intérimaire
Région du Golfe

Canada

Marché des fermiers de la région Évangéline se remet en action le 12 juin

Le Marché des fermiers de la région Évangéline se remet en fonction pour une troisième année consécutive le samedi 12 juin à Abram-Village, avec un plus grand nombre de vendeurs et une plus grande variété de produits frais et de marchandises.

On y offrira, par exemple, des fruits et légumes, des produits biologiques, des fleurs, des petits fruits des champs (fraises, bleuets et framboises), des saucisses, des déjeuners et dîners complets, du café et des sandwiches et des pièces d'art et d'artisanat. Le Marché accueille cette année quelques nouveaux vendeurs qui offriront des légumes et du bœuf frais. De plus, un cuisinier confectionnera et cuisinera du pain frais et d'autres produits semblables sur place.

Chaque semaine, on y trouvera une quinzaine de marchands réguliers. Plusieurs autres vendeurs y viendront aussi de temps à autre. On prévoit que plusieurs jeunes participants du programme «Jeunes millionnaires» y vendront également leurs produits.

«Les vendeurs ne peuvent plus attendre pour l'ouverture», signale le gérant du Marché, Cédric Gallant. «Ils sont tous extrêmement excités de retourner au Marché à toutes les fins de semaines.»

Le Marché, qui est de nouveau situé dans l'Étable juste à l'arrière du Centre de récréation Évangéline, sera ouvert cette année à tous les samedis jusqu'au 9 octobre, de 9 h à 13 h. Les cérémonies d'ouverture officielle auront lieu à 10 h 00 le 12 juin – le même jour que le gros marché aux puces communautaire annuel.

De temps à autre, on pourra y voir et entendre du divertissement musical par des artistes locaux.

Cette année, on aura un tirage 50-50 pour recueillir des fonds pour l'opération du Marché et aussi pour donner l'occasion aux visiteurs de gagner des sommes d'argent qu'ils pourront dépenser sur les lieux.

Le comité du marché organise cette année un concours de citrouilles géantes. Les gens pourront venir au Marché pour y obtenir gratuitement des plants de citrouilles et des instructions pour leur élevage les 12 et le 19 juin. Les premiers arrivés seront les premiers servis puisqu'il y a une quantité limitée de plants. Ensuite, à l'automne, on organisera une journée de pesée des citrouilles géantes. On récompensera alors le gagnant.

Le Marché a été organisé les deux premières années à titre de projet pilote pour déterminer le

montant d'intérêt et d'appui. On a continué à l'améliorer d'année en année, ce qui se reflète dans les ventes qui augmentent continuellement. Le nombre de visiteurs augmente également à chaque année. En effet, on a pu voir jusqu'à 425 personnes au cours de certains samedis dans les péri-

odes de festivals et autres activités ayant lieu sur le terrain avoisinant de l'Exposition agricole et du Festival acadien de la région Évangéline.

Le comité organisateur a donc commencé à prendre les démarches nécessaires pour faire du Marché une institution permanente.



Cédric Gallant, à la droite, gérant du Marché des fermiers de la région Évangéline, assisté par Linda Reichheld et Gerald Reichheld, président du comité, vérifie la qualité des légumes frais de la ferme Rural Roots de la famille Reichheld qui seront bientôt en vente au marché. L'ouverture aura lieu ce samedi 12 juin. ★



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

AVIS

Le directeur général régional, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente avise que la zone décrite ci-dessous est ouverte pour la pêche des mollusques bivalves dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les eaux du havre de Summerside en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 424400 5137400 aux coordonnées de quadrillage 437200 5131800 (Voir la carte Summerside 11 L/5).

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (Système de référence géodésique nord-américain 1927).

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2004-11 est abrogée.

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2004-17 faite le 4 juin 2004 et pour de plus amples renseignements communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Régistre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé n°. GSN-2004-17 entre en vigueur le 4 juin 2004.

Michel Audet
Directeur général régional intérimaire
Région du Golfe

Canada



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

AVIS

Le directeur général régional, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente avise que la zone décrite ci-dessous est ouverte pour la pêche des mollusques bivalves dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les eaux près de Cavendish en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 468240 5149780, vers le large aux coordonnées de quadrillage 468245 5150020, de là aux coordonnées de quadrillage 468850 5150015, puis, vers la côte aux coordonnées de quadrillage 468850 5149720. (Voir la carte North Cape 21 P/01.)

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (Système de référence géodésique nord-américain 1927).

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2003-52 est abrogée.

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2004-15 faite le 4 juin 2004 et pour de plus amples renseignements communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Régistre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé n°. GSN-2004-15 entre en vigueur le 4 juin 2004.

Michel Audet
Directeur général régional intérimaire
Région du Golfe

Canada



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

AVIS

Le directeur général régional, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente avise que la zone décrite ci-dessous est ouverte pour la pêche des mollusques bivalves dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les eaux situées près de Dalvay et se trouvant en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 493710 5140350 vers le large aux coordonnées de quadrillage 493710 5140690 aux coordonnées de quadrillage 494300 5140685 et de là vers la côte aux coordonnées de quadrillage 494300 5140230 (Voir la carte 11 L/6).

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (Système de référence géodésique nord-américain 1927).

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2003-54 est abrogée.

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2004-16 faite le 4 juin 2004 et pour de plus amples renseignements communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Régistre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé n°. GSN-2004-16 entre en vigueur le 4 juin 2004.

Michel Audet
Directeur général régional intérimaire
Région du Golfe

Canada

La psychologue Léona Bernard et l'importance du livre dès l'enfance

Par François DULONG

Des parents et toutes leurs petites marmailles ont assisté récemment à une conférence, présenté par la psychologue Léona Bernard, sur l'importance du livre dès les premières années de la vie. Léona Bernard, qui est diplômée en psychologie scolaire, parle de l'enfance en toute connaissance de cause puisqu'elle-même a eu deux enfants et est maintenant la grand-maman d'un petit garçon.

C'est donc avec confiance qu'elle a commencé son exposé. Mais avant tout, elle a tenu à rappeler à l'auditoire que la conférence, organisée par Yvonne Gallant du centre Cap enfants, ne voulait pas offrir seulement la parole à l'invitée.

Bien au contraire, elle avait surtout pour but de permettre un partage d'idées et d'opinions sur la place que prenait le livre dans les familles présentes lors de la conférence. Ce moment de réflexion semblait plus que nécessaire pour bien des parents qui doivent vivre, aujourd'hui, dans un contexte où l'enfant est toujours plus inondé par les jeux virtuels que par la lecture authentique d'un livre.

Il en va de même pour la télévision. Léona Bernard a d'ailleurs suggéré d'être prudent et de limiter le temps que les enfants passent devant la télévision.

«Une étude sérieuse tend à faire un lien entre l'hyperactivité, ou le trouble de l'attention chez l'enfant, avec le nombre d'heures que celui-ci passe devant le petit écran» affirme la psychologue. Elle ajoute que «le lien ne se fait pas nécessairement avec le con-

tenu de l'émission puisque le simple fait de regarder la télévision peut avoir un effet néfaste».

Bien évidemment, Mme Bernard ne cherchait pas à dénigrer la télévision mais plutôt à voir comment on peut varier les activités de notre enfant pour l'aider dans son développement. Il ne faut pas oublier que généralement plus l'enfant est jeune, plus il apprend vite.

De fait, on dit souvent que l'apprentissage se fait plus rapidement avec un enfant en bas âge puisque le cerveau agit alors comme une éponge qui absorbe littéralement l'information. C'est pourquoi Léona Bernard a affirmé qu'il «ne fallait pas avoir peur de lire des choses trop difficiles, qu'il ne fallait pas avoir peur d'en faire trop avec notre enfant. Il va prendre ce qu'il peut prendre et c'est ce qui compte.»

Le plus important dans les premiers moments de l'enfance, selon la psychologue, «c'est d'apprendre aux enfants à aimer les livres». Cette réflexion a poussé quelques parents à demander comment on peut en arriver là, ce à quoi la conférencière a répondu en offrant aux parents de la documentation et quelques petites questions pertinentes que ceux-ci doivent se poser avant d'acheter un livre.

Pour ne citer que quelques-unes de ces questions, on demandait par exemple «quelle utilisation faites-vous des livres à la maison? Est-ce que ce livre fait appel à l'imagination de mon enfant? Le langage est-il naturel et connu de mon enfant? Les images sont-elles intéressantes pour mon enfant? Est-ce que ce livre me plaît?»

Tous se sont entendus sur le fait qu'il était également très important de distinguer les différentes sortes de livres, que ce soit des contes traditionnels comme Le chat botté, des fables, des légendes, de la poésie ou des histoires réalistes. Mme Bernard a conclu la discussion en rappelant que l'enfant à besoin, d'abord et avant tout, de ses parents comme guide.

La direction de Cap enfants a profité de la conférence pour annoncer que l'organisme recherche présentement des parents qui aimeraient se joindre à Cap enfants, un organisme qui existe depuis plus de cinq ans. De plus, un poste de conseiller ne demande qu'à être comblé. Pour les gens intéressés par cet emploi bénévole, les déplacements à Summerside, Tignish et Charlottetown sont remboursés.

Finalement, le premier pique-nique de Cap enfants aura lieu à Summerside, ce mercredi 9 juin, dans le parc situé au coin des rues Central et Maple.



Madame Bernard affirme que des recherches tendent à prouver les liens entre la télévision et les troubles de l'attention chez l'enfant. ★

Line Gallant et Guy Gallant sont les étudiants de l'année



(J.L.) Deux élèves de 12^e année de l'école Évangéline ont été nommés Étudiant et Étudiante de l'année, au terme du Gala des étudiants présenté le mardi 1^{er} juin en soirée. Les organisateurs ont insisté sur le fait que c'était très difficile de choisir des lauréats parmi les candidatures de grande qualité, mais le choix s'est arrêté sur Line Gallant, fille de Jeanne et Roger Gallant et Guy Gallant, fils de Imelda et Raymond Gallant, deux heureux récipiendaires qu'on voit ici avec le directeur Paul Cyr. Chez les dames, les autres élèves en candidature étaient Julie M. Arsenault, Karine Gallant, Kristin O'Halloran et Holly Richard. Chez les hommes, les autres candidats étaient Colin Cameron et Tyler Caissy. ★

CHOIX
2004

Saviez-vous que... Un vote = 1,75 \$

(APF) Il y a un an, le gouvernement fédéral apportait des modifications importantes à la Loi électorale du Canada. À l'égard du financement des partis politiques enregistrés, le fédéral décidait qu'à compter du 1^{er} janvier 2004, il suivrait l'exemple du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec et offrirait des allocations annuelles selon le nombre de votes reçus.

Ainsi, le 28 juin prochain, les partis politiques enregistrés qui auront obtenu au moins 2 pour cent des votes valides à l'échelle nationale ou 5 pour cent des votes valides dans les circonscriptions où ils ont soutenu un

candidat seront admissibles à une allocation trimestrielle qui, calculée sur une année, reviendra à 1,75 \$ par vote valide.

Selon Élections Canada, le taux de participation à l'élection générale fédérale 2000 a été de 61,2 pour cent, soit le plus bas enregistré au Canada depuis nombre d'années.

Cette nouvelle formule de financement pourrait inciter les Canadiens à se prévaloir de leur droit de vote même s'ils votent en faveur d'un candidat «défait». L'argument qu'une personne s'est abstenue de voter parce que son candidat était voué à la défaite n'a plus la même portée. ★

Marché aux puces au profit de Deus et Magdalena

Le Centre d'éducation chrétienne organise un marché aux puces pour recueillir des fonds qui seront placés dans un compte d'épargne pour la famille africaine à Deus et Magdalena. Depuis que la famille est arrivée dans notre région, les gens de chez nous ont été très charitables! Il y a alors un surplus d'articles qu'on a décidé de vendre.

Le marché aux puces aura

lieu à la salle paroissiale de Baie-Egmont le samedi 12 juin. Ce sera un des nombreux points de vente du gros marché aux puces communautaire. S'il y a des gens qui veulent donner des articles, vous êtes invités à les apporter au Centre Goéland ou à téléphoner au 854-2546 pour demander que quelqu'un se rende chez vous chercher votre marchandise. Merci à l'avance! ★

Festival de lainage 2004

Par François DULONG

Le festival de lainage 2004 aura lieu à Orwell, au Sir Andrew MacPhail Homestead, le 12 juin, de 10 h le matin à 4 h l'après-midi.

Trois équipes de fileuses et de tisseuses débiteront la journée avec une toison propre et non apprêtée qui sera cardée (peignée) et filée pour en faire de la laine. Le tout sera ensuite tissé pour faire des châles. Parmi les fileu-

ses, il y aura des équipes provenant d'aussi loin qu'Halifax et de la vallée d'Annapolis, en Nouvelle-Écosse.

De plus, lors de cet événement, il y aura des démonstrations de couture ainsi que la vente de différents articles de laine fabriqués à la main. La vente de thé et de café ainsi que des desserts maison se fera également tout au long de la journée. Il est à noter que l'entrée est gratuite. ★

Le Club de tutorat termine une année bien remplie

(J.L.) Le Club de tutorat de l'école Évangéline a fini ses activités pour l'année et encore une fois, le Club a été fort utile à la vie scolaire. La coordonnatrice, Yvette Arsenault, a expliqué qu'au cours de la saison, depuis le mois d'octobre, les quelque 35 tuteurs, élèves et adultes, ont donné pas moins de 535 heures de tutorat à des élèves de la 1^{re} à la 6^e année. Elle remercie tous les organismes, entreprises et individus qui ont permis au club d'offrir des petits cadeaux de fin d'année à tous les participants.

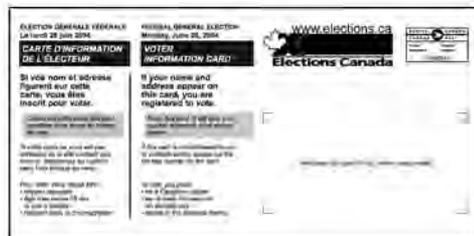
Pour célébrer la fin des activités du club, une partie de quilles et un repas ont été organisés, en partie grâce à un don de 200 \$ de la Caisse populaire Évangéline. Lors de la présentation, on voit au premier rang, Riley Arsenault, Savannah Arsenault et Aaron Gallant. Au second rang, on trouve Julia Aucoin,



Diane McInnis, représentante aux membres de la Caisse populaire et enfin, Cindy Caissie. ★



VOUS VOULEZ SAVOIR OÙ ET QUAND ALLER VOTER ?



Carte d'information de l'électeur

Conservez la carte d'information de l'électeur que nous vous avons envoyée. Elle contient toute l'information dont vous avez besoin pour voter, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Pour voter, vous devez être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection.

Si vous n'avez pas reçu votre carte d'information de l'électeur, ou si vous avez trouvé une erreur dans votre nom ou adresse sur la carte, communiquez dès maintenant avec votre bureau local d'Élections Canada. Vous trouverez le numéro de téléphone à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

LE LUNDI 28 JUIN, ON VOTE.

www.elections.ca 1 800 463-6868

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes



La littératie : un projet d'école à Elm Street

Par **Jacinthe LAFOREST**

Quand on entre à l'école élémentaire Elm Street de Summerside, on se rend compte que le livre

et la lecture en général y prennent une place importante. Dans les classes, jusque dans le bureau du directeur de l'école, les livres sont en vedette, sur des présentoirs,

faciles d'accès pour les élèves de la 1^{re} à la 6^e année, autant dans les programmes d'anglais que dans les programmes d'immersion.

«Le comité de développement professionnel de l'école a conçu un plan de littératie sur quatre ans, et nous sommes dans la deuxième année de ce plan. Déjà, la relation que l'élève entretient avec le livre et la lecture a beaucoup changé, s'est améliorée», dit le directeur de cette école, Jerry McAuley.

Non seulement les élèves sont-ils plus familiers avec les livres, mais ils incitent aussi leurs parents à acheter des livres et le personnel enseignant est de plus en plus connaissant de ce qui se fait en littérature pour enfants, estime le directeur.

Et c'était très évident le jeudi 27 mai, alors qu'il y avait une grande fête de la lecture à l'école. Écoutez, même Mademoiselle C et sa roche Charlotte avaient entendu parler de cette fête et sont allées rencontrer les élèves.

La journée de fête a été planifiée par une enseignante de 3^e année en immersion, Anne-Marie Paré. «Aujourd'hui, les élèves sont en pyjamas, pour faire changement. Ce matin, nous avons reçu des personnes célèbres, connues des enfants et des plus grands, qui sont venues faire la lecture aux enfants. Nous avons reçu la curieuse Suzanne Gaudet, des pompiers, des policiers, des membres des Western Capitals de Summerside, des gens du ministère de l'Éducation comme Linda Lowther, Diane Ouellette, etc.», explique Anne-Marie Paré.

Par ailleurs, une autre activité de la journée, du côté anglais cette

fois, consistait en la présentation d'une pièce de théâtre de marionnette inspirée d'un livre et entièrement conçue par une grand-mère et deux filles, ces dernières ayant des enfants dans cette école. «Cette activité est spéciale car elle réunit trois générations de lecteurs et lectrices», dit Diane Ouellette, mentore en littératie au ministère de l'Éducation et inutile de le dire, fervente promotrice de la lecture chez les enfants.

Dans cette école, la lecture se pratique et se partage. «Chaque jour, il y a une période où tout le monde, tous les élèves et tout

le personnel arrêtent leurs activités et consacrent, tous en même temps, un temps à la lecture», dit Anne-Marie Paré.

Les parents sont aussi de la partie. L'organisme Foyer-École a donné de l'argent pour acheter des présentoirs pour les classes.

On ne ménage aucun effort à cette école pour susciter chez les élèves l'amour de la lecture et du livre. Et comme c'est un plan de quatre ans, les chances sont que la lecture et l'utilisation de l'information écrite en général, deviendra une seconde nature pour ces élèves.



Mademoiselle C (personnifiée par Diane Bernier-Ouellette), a rendu visite aux élèves de 3^e année dans la classe de l'enseignante Anne-Marie Paré de l'école Elm Street à Summerside, à l'occasion de la grande fête de la littératie, le 27 mai dernier.



Dans le local de ressources de l'orthopédagogue Nathalie Ricard-Campbell, c'était aussi la fête. Sous la tente, on voit Hannah Steele et Cody Gallant. Ils sont entourés de Courtney Champion, Riley Cameron, suivis de l'orthopédagogue et finalement, Wayne Pike, qui porte le chapeau de sorcier. Comme on le voit, les livres sont aussi très présents dans cette classe. ★

L'Î.-P.-É. est l'hôte d'une rencontre internationale de CUSO

L'Assemblée générale annuelle mondiale de CUSO, une agence canadienne de développement international à but non lucratif, aura lieu les 18 et 19 juin prochains à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard. L'Île accueillera plus de cent délégués, employés et bénévoles venus de 20 pays. Durant leur séjour à l'Î.-P.-É., nombre de ces visiteurs internationaux feront des présentations sur les questions et problèmes mondiaux.

CUSO est une agence de développement international à but non lucratif fondée en 1961. L'agence non gouvernementale envoie des volontaires à des postes en développement communautaire à l'étranger, dans 30 pays en développement. L'AGA va être l'hôte du conseil de zone atlantique et du bureau que

CUSO a ouvert à Charlottetown il y a 10 ans.

Au fil des 43 dernières années, des centaines d'Insulaires sont partis dans tous les coins du monde, comme volontaires CUSO, notamment des agriculteurs, des médecins, des artistes, des fonctionnaires, des enseignants ainsi que des professeurs d'université de l'Île.

«Nous sommes ravis d'accueillir l'AGA. C'est une occasion unique pour les gens de l'Île d'exprimer leur hospitalité au monde entier, et plus important encore d'entendre parler du développement de la bouche même de nos partenaires outre-mer. Si des gens d'ici songent à poser leur candidature et partir avec CUSO, qu'ils viennent à l'AGA; ils comprendront ce que signifie vraiment un poste de coopéra-

tion», lance Marian White, employée de CUSO.

Le samedi 19 juin, de 9 h à 10 h, le public est invité à entendre les présentations des partenaires de CUSO en Afrique, en Asie, dans le Pacifique, en Amérique latine et dans les Caraïbes.

Les gens de l'Île sont aussi invités à venir au *Flavour & Flair*, un souper international suivi d'une danse le samedi soir 19 juin, à l'Université de l'Î.-P.-É. Mets multiculturels et vente aux enchères par écrit sont au menu. La soirée va démarrer avec des artistes de l'Île et se poursuivra avec la danse sur les rythmes du monde préparés par un DJ. Les billets sont en vente au café Timothy's ainsi qu'au Centre de ressources bénévoles, au Root Cellar et à la librairie de l'Université. ★

 La Régie des alcools de l'Île-du-Prince-Édouard HEURES D'OUVERTURE DES MAGASINS (ÉTÉ) du lundi 14 juin 2004 au samedi 18 septembre 2004		
Magasin	Jours	Heures
Alberton	lundi au samedi	9 h à 22 h
Borden	lundi au samedi	9 h à 22 h
Cornwall	lundi au samedi	9 h à 22 h
Cardigan	lundi au vendredi samedi	9 h à 22 h 9 h à 18 h
Mail de Charlottetown	lundi au samedi	9 h à 22 h
Kensington	lundi au samedi	9 h à 22 h
Montague	lundi au samedi	9 h à 22 h
Rustico-Nord	lundi au samedi	9 h à 22 h
Oak Tree	lundi au samedi	9 h à 22 h
O'Leary	lundi au vendredi samedi	9 h à 22 h 9 h à 18 h
Rue Queen	lundi au vendredi samedi	9 h à 22 h 9 h à 18 h
Sherbrooke	lundi au samedi	9 h à 22 h
Souris	lundi au samedi	9 h à 22 h
Stratford	lundi au samedi	9 h à 22 h
Tignish	lundi au samedi	9 h à 22 h
S'side Waterfront	lundi au samedi	9 h à 22 h
Wellington	lundi au samedi	9 h à 21 h
Wood Islands (31 mai au 02 octobre)	lundi au vendredi samedi	9 h à 22 h 9 h à 18 h
Tyne Valley	lundi au samedi	9 h à 21 h

«Je brûle de lire» pour le programme du Club de lecture d'été

Par François DULONG

L'été s'annonce chaud, si on s'en tient aux prévisions du Club de lecture d'été. En effet, plus de 260 000 enfants de l'Alberta, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nunavut, du Québec, de l'Ontario, de Terre-Neuve-et-Labrador, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon vont lire et s'amuser avec des livres en proclamant haut et fort : «Je brûle de lire!».

À ces enfants qui vont bientôt quitter les bancs d'école, le Club national de lecture d'été de la Banque TD offre des vacances amusantes axées sur le jeu et la lecture. Chaque année a son thème

particulier et, cet été, les jeunes seront «En quête des dragons fabuleux».

Ce programme, parrainé par la Banque TD, existe depuis cinq ans déjà, en anglais et en français, dans les bibliothèques publiques de l'Ontario. Depuis peu, un autre joueur s'est joint à l'équipe avec la contribution de Bibliothèque et Archives Canada.

Cette dernière a comme mandat d'étendre les activités de ce club de lecture aux autres provinces et territoires du Canada. Ainsi, «six clubs de lecture en français présents dans chacune des 6 écoles acadiennes-françaises de l'Île-du-Prince-Édouard, seront de la partie», affirme Mme

Chantale Bellemare, directrice de la Bibliothèque Belle-Alliance. Ensemble, ils chercheront à développer le goût de la lecture chez les jeunes de 12 ans et moins, tout en les incitant à maintenir leurs acquis scolaires.

De plus, le club de lecture, qui préconise une approche ludique de la lecture, va permettre aux participants de remplir un carnet de bord rempli de jeux de mots, de devinettes et d'autres jeux reliés, cet été, au thème des dragons. Les bibliothèques qui participent à l'événement sont donc encouragées à organiser ce type d'activités afin d'inciter les enfants à venir bouquiner dans les bibliothèques de leurs ré-

gions.

Donc, avis à tous les passionnés de dragons, de châteaux et de personnages extraordinaires.

Laissez vos télévisions et vos consoles de jeux de côté et venez découvrir le monde fantastique et chevaleresque des livres.



Mia Campbell et Nicola Wall représentent les enfants pour le Club de lecture d'été, une initiative de Bibliothèque et Archives Canada. Elles sont accompagnées, en arrière-plan, par Suzanne Harris, de la bibliothèque Rotary et Brenda MacLellan, qui travaille au service à la clientèle de la Banque TD de Summerside.



Sur cette photo, on peut voir, tenant fermement un dragon dans ses bras, la petite Mia Campbell, âgée de six ans. À ses côtés, Nicola Wall, âgée, également de six ans, avec un magicien dans ses mains. ★



40^e Assemblée générale annuelle de l'Association du Musée acadien de l'Î.-P.-É., au Musée acadien à Miscouche, le mercredi 16 juin 2004, à 19 heures.

- Réunion d'affaires
- Lancement de l'édition du 400^e de *La Petite Souvenance*
- Dévoilement du nom et premier(s) récipiendaire(s) du grand prix annuel pour la «cause acadienne».
- Conférencier : M. Jean Bernard, archiviste-généalogiste au Centre de recherche acadien de l'Î.-P.-É. : «Un arrangement du grand dérangement : reconstruction des familles acadiennes de l'Î.-P.-É.»
- Goûter

Fêtes de familles pendant le CMA

Parmi les rencontres de familles au programme et les lieux de rassemblement identifiés pour chacune, notons entre autres : la famille **Allain** à Annapolis Royal; la famille **Amirault** à Pubnico-Ouest; la famille **Aucoin** à Chéticamp; la famille **Babin (Surette)** à Tusket; la famille **Belliveau** à l'Anse-des-Belliveau; les familles **Benoît/Bennett** à Tracadie; la famille **Boudreau** à l'Isle-Madame; la famille **Bourgeois** à Amherst; la famille **Broussard** à Pomquet; la famille **Chiasson** à Chéticamp; la famille **Comeau** à Comeauville/Pointe-de-l'Église; la famille **d'Entremont (d'Eon)** à

Pubnico-Ouest; la famille **Daigle** à Halifax; la famille **Doiron** à Pomquet; la famille **Doucet** à Pointe-de-l'Église; la famille **Dupuis** à Halifax; la famille **Gallant (Haché)** à Amherst*; la famille **Gaudet** à La Butte; la famille **Gauvin** à Amherst; la famille **Gédry/Guidry (Jeddry, Labine, Petitpas)** à Clare/Lunenburg; la famille **Henry** à Amherst; les familles **Johnson/Jeansonne/Jeanson** à Digby; la famille **Landry (Martin)** à Windsor; les familles **LeJeune dit Briard/Young** à l'Isle-Madame; les familles **Levangie/Lavandier** à Antigonish; les familles **Mius/**

Muise/Meuse à Buttes Amirault/Belleville/Île-des-Surette; la famille **Paon** à l'Isle-Madame; la famille **Pellerin (Bonnievie)** à Larry's River; la famille **Roy (Godin)** à Truro; la famille **Saindon/Sindon** à Hammonds Plains; la famille **Saulnier** à Saulnierville; la famille **Savoie** à Annapolis Royal; la famille **Thibodeau** à Grand-Pré.

La liste complète des rencontres de familles est disponible au www.cma2004.com.

* Une rencontre des Haché-Gallant aura aussi lieu au Carrefour de l'Isle-Saint-Jean (le 20 août) et à Port-La-Joye (le 21 août). ★

Célébrez le 400^e anniversaire de l'Acadie à Rustico

★ Construction de fours à pain acadiens ★

Le samedi 12 juin 2004 de 9 h à 16 h

L'atelier sera présenté par Jef Achenbach et Perry Everett, fondateurs de la Annapolis Thatching Co-op, à Annapolis Royal (N.-É.). Venez apprendre comment on construit un four à pain dans la tradition acadienne. SVP, appelez le numéro ci-dessous en avance pour vous inscrire. Le prix d'entrée est de 30 \$ (patrons et repas inclus).



Tél. : (902) 963-3168



Musée de la Banque des fermiers de Rustico, route 243, Rustico, Î.-P.-É.

L'assemblée générale annuelle

du Conseil Rév.-S.-É.-Perrey
aura lieu le 14 juin 2004 à 19 h 00
au Centre scolaire-communautaire français
de Prince-Ouest, Deblois.

La conférencière invitée sera Sœur Norma Gallant.
Bienvenue à tous.



Les Services du développement des carrières Î.-P.-É. inc., chances d'embauche égales pour tous, est à la recherche d'un(e) aide de bureau bilingue pour fournir une gamme de services d'appui administratifs pour son bureau à Summerside.

Les candidats doivent avoir les qualités requises suivantes :

- Être diplômé(e) d'un programme d'études commerciales/bureautiques;
- Expérience voulue comme aide de bureau;
- Bonne connaissance de l'anglais et du français;
- Fortes aptitudes en organisation et en communication;
- Habileté de travail dans un environnement de bureau chargé;
- Aptitudes courantes de ordinateurs de bureau (Corel Suite, MS Office);
- Compétence reconnue quant à un service à la clientèle exemplaire tout en prodiguant de très hautes normes de confidentialité.

Le salaire tiendra compte des qualités requises et de l'expérience.

Les candidats intéressés sont priés d'expédier, de télécopier ou de faire parvenir par courrier électronique leur curriculum vitae à :

Service du développement de carrières Î.-P.-É. inc.
À l'attention de Madame Corrine Hendricken-Eldershaw
160, av. Belvedere, suite 1,
Charlottetown PE C1A 2Z1

Télécopieur : (902) 626-3107 ou courriel : info@careerservicespe.com
Date de clôture : le 18 juin 2004

Nous remercions tous les candidats de l'intérêt qu'ils portent à ce poste. Seuls ceux qui seront choisis pour une entrevue seront avisés.

Veux-tu

prendre une décision à propos de ta carrière?

Explorer des perspectives d'emploi?

Es-tu incertain(e) de ton cheminement de carrière future?

As-tu acquis une formation sans savoir ce que tu veux faire?

Besoin d'appui et d'orientation?

On peut t'aider.

Pour plus d'information, vérifie notre site Web au
www.careerservicespe.com ou téléphone aux Services
de développement de carrières de l'Î.-P.-É. :

Charlottetown 626-2014	Montague 838-5453
O'Leary 859-2776	Souris/Morell 687-1526
Summerside 436-0706	Wellington 854-4156

Des individus qui veulent avoir accès aux services doivent être en chômage, travailler moins de 20 heures par semaine, être dans l'attente d'un avis de mise en disponibilité ou quitter leur emploi pour des raisons de santé.

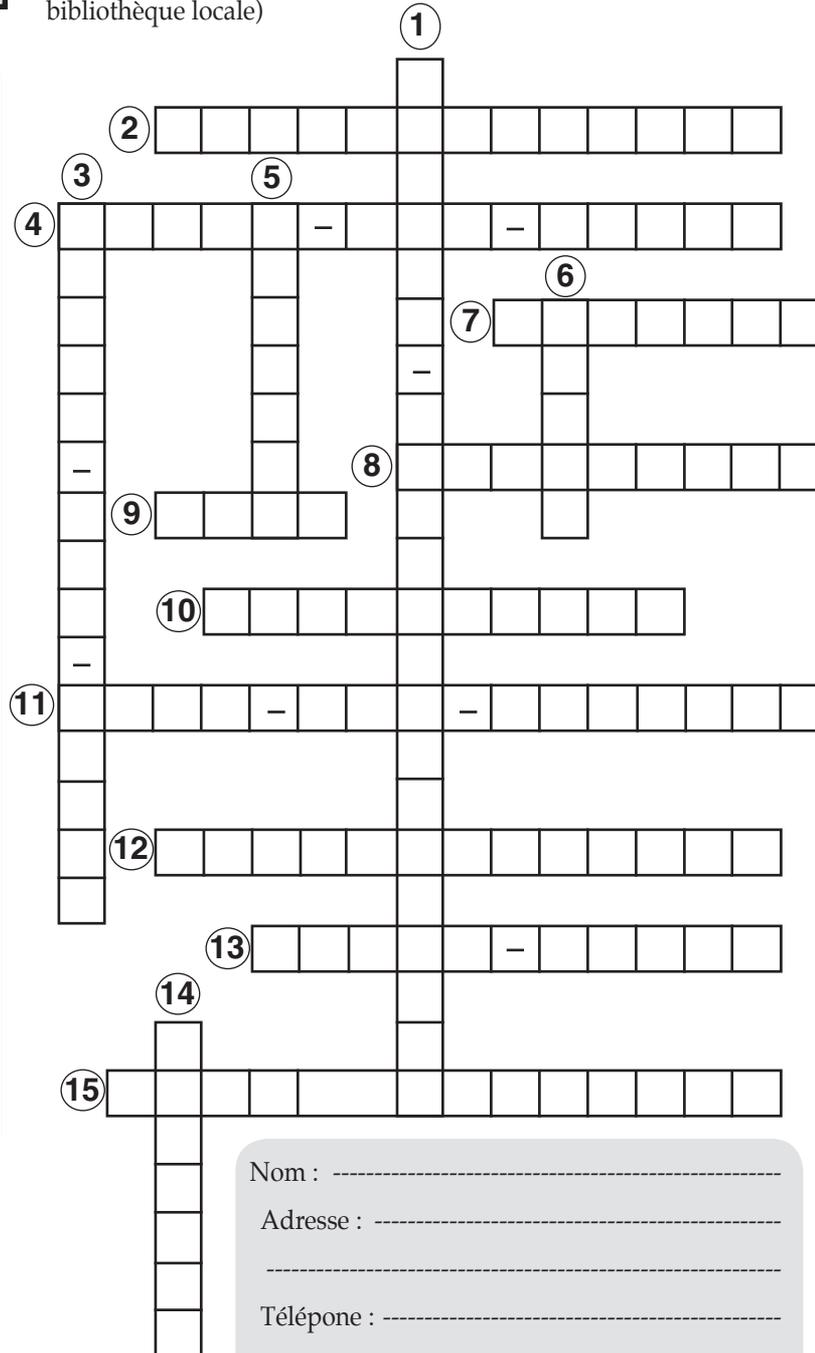
Pour en savoir plus sur les prochains ateliers,
prenez contact avec votre
bureau des Services du Développement de
carrières I.-P.-E.



Le financement pour ce projet provient de l'Accord de développement du marché
du travail Canada/Île-du-Prince-Édouard (www.lmda.pe.ca)

Mots croisés : Découverte de l'Acadie sous tous ses aspects (1604-2004) N° 6 : «Tagueniche» et les environs

(Toutes les réponses proviennent des pages indiquées dans le livre
Tignish Roots (1^{re} et 2^e édition) de David Le Gallant, disponible à votre
bibliothèque locale)



1. Le nom du premier lieutenant-gouverneur acadien de l'Î.-P.-É. (p. 27)
2. Premier instituteur acadien de l'Île. (p. 15)
3. Le nom acadien-français de Nail Pond : L'_____. (p. 32)
4. En anglais, ce village s'appelle Skinners Pond : L'_____ (p. 32)
5. Les premiers mots de la pierre angulaire de l'église de Tignish : Ad Majorem Dei _____ (p. 46)
6. Ce couvent fut la résidence des religieuses de la Congrégation de Notre-Dame : Notre-Dame-des-_____. (p. 49)
7. Auteure du livre *Histoire de la littérature acadienne*. (p. 35)
8. La plus petite cloche du clocher de l'église de Tignish provient de cette ville anglaise. (p. 43)
9. La tombe de ce membre de la famille des Buote se trouve à la page 18 de *Tignish Roots*. (p. 18)
10. La plupart des Arsenault de la région de Tignish viennent de cette région de la Pointe-à-Jude. (p. 34)
11. Cette côte se trouve au Site de l'arrivée des fondateurs de Tignish en 1799. (p. 34)
12. Le premier colon de Sea Cow Pond est cet Acadien. (p. 65)
13. La fête de ce village devrait être de 14 janvier. (p. 30)
14. Le nom de famille du peintre-décorateur de l'église de Tignish. (p. 54)
15. Le nom de ce port au Nanuvut a pris son nom d'un explorateur acadien de l'Étang-aux-Clous. (p. 73)

Nom :

Adresse :

Téléphone :

Envoyez à *La Voix acadienne* avant le 23 JUIN
2004 au plus tard. Les bonnes réponses
parviendront le 30 juin 2004.

L'heureuse gagnante des
mots croisés N° 5 du 12 mai
2004 est madame **Janine
Gallant** de Cap-Egmont. Nos
félicitations! ★

Assemblée générale annuelle de La Voix acadienne

le 23 juin 2004 à partir de 19 h 00
au Centre Belle-Alliance
à Summerside

Un goûter sera servi!

C'est votre journal!

Venez nous faire part de vos idées!!!



25 000 Acadiens inscrits aux réunions de familles dans le cadre du Congrès mondial acadien 2004

Le Congrès mondial acadien (CMA 2004) célébrera le 400^e anniversaire de l'arrivée des Français en Amérique, du 31 juillet au 15 août. Plus de 25 000 personnes sont déjà inscrites aux réunions de familles qui auront lieu au cours des seize jours de ce grand rassemblement des Acadiens dans plus de 60 communautés en Nouvelle-Écosse.

Près de 100 familles ont organisé des rencontres qui réuniront de 200 à 7 000 participants par famille.

«Les rencontres de familles fournissent sans contredit les plus grands moments du Congrès; les liens créés sont souvent touchants et parfois même étonnants», souligne avec enthousiasme Irene Schofield, présidente de la famille des Richard. «En 1991, à la rencontre de la famille des Richard à Antigonish, nous avons été témoins d'une histoire particulièrement touchante. Une des participantes a fait connaissance avec des frères et des soeurs dont elle ignorait

l'existence.»

La famille des LeBlanc prévoit accueillir plus de 7 000 personnes. En 1994, au Nouveau-Brunswick, la rencontre avait réuni 5 000 LeBlanc venus de partout au monde. C'est en raison de l'impulsion créée par le premier Congrès et celui de la Louisiane en 1999 que les organisateurs anticipent un nombre de 7 000 participants pour cette seule famille.

Les demandes d'information touchant l'inscription aux réunions de familles arrivent de partout: des Pothier en Espagne, des Cottreau dans les Caraïbes, des Gallant de la Suède, et des Comeau à Hong Kong. «Mon épouse et moi, nous planifions visiter la terre de nos ancêtres cette année», dit Francis Babin, un Acadien qui fera le voyage avec sa famille à partir de la Louisiane. «Je sens une grande appartenance à cette région et je souhaite revenir chez moi.»

«Les organisateurs des rencontres de familles ont fait un

travail remarquable en vue des célébrations. Le résultat de leurs efforts se trouve concrétisé par les 25 000 inscriptions enregistrées à date», précise Alister Surette, président du CMA 2004. «Nous sommes confiants que ce n'est que le commencement. En tout, nous attendons plus de 250 000 participants aux activités qui vont se dérouler pendant les 16 jours du Congrès.»

Le CMA 2004 a été désigné *Événement de l'année* au Canada par la American Bus Association et accueillera plus de 250 000 Acadiens et Acadiennes de partout qui veulent revoir leur patrie ancestrale, l'Acadie. En plus des rencontres de familles, un grand nombre d'activités figurent au

programme du CMA, tels les concerts d'ouverture et de clôture, les conférences et les événements à caractère communautaire, et plus de 2 000 manifestations populaires dans plus de 60 communautés à travers la Nouvelle-Écosse. ★

Embauchez un étudiant!

Vous cherchez un emploi? Avez-vous besoin d'aide cet été? Les Centres de ressources humaines pour étudiants offrent des répertoires d'emploi, de l'aide pour la rédaction d'un curriculum vitae et des renseignements en matière d'emploi.

- Charlottetown 566-7785
- Summerside 432-6890
- O'Leary 859-1924

www.guichetemploi.gc.ca

les services de fiscalité
la comptabilité et la vérification
la consultation en gestion
la consultation en micro-ordinateur

Grant Thornton L.L.P.

comptables agréés

Immeuble Banque Royale
220, rue Water
Summerside (Î.-P.-É.)
(902) 436-9155

Directeurs associés
Byron Murray, C.A.
Peter Murray, C.A.
Blair Dunn, C.A.

Emily McMillan, finaliste du Défi de l'affiche de la Fête du Canada 2004

La ministre du Patrimoine canadien, Hélène Chalifour Scherrer, a annoncé récemment le nom de la finaliste du Défi de l'affiche de la fête du Canada 2004 de l'Île-du-Prince-Édouard. La gagnante est Emily McMillan, 14 ans, de l'école secondaire de premier cycle de la Reine Charlotte, de Charlottetown.

Ho Young Cho, 14 ans, s'est classée deuxième et Matt Bridges, 13 ans, s'est classé troisième. Calvin Monaghan, 13 ans, a reçu une mention honorable. Ces élèves étudient également à l'école secondaire de premier cycle de la Reine Charlotte, à Charlottetown.

Le Défi de l'affiche de la fête du Canada 2004 a pour thème *L'Acadie : Premiers dialogues : La rencontre de deux mondes*. Ce concours a permis aux 196 participants de l'Île-du-Prince-Édouard de se transporter en 1604, à l'époque de l'arrivée en Acadie des explorateurs français Pierre Dugua, sieur de Mons, et Samuel de Champlain. Le village fortifié que ces explorateurs ont fondé sur l'île Sainte-Croix, située à la frontière de Nouveau-Brunswick et du Maine, est la première colonie française en Amérique du Nord.

L'oeuvre de l'un des finalistes des provinces et des territoires sera choisie comme affiche officielle de la fête du Canada et

sera distribuée partout au pays. Le nom du gagnant national sera dévoilé en juin 2004. Tous les finalistes et leurs accompagnateurs seront les invités de la ministre du Patrimoine canadien, à Ottawa, le 1^{er} juillet prochain. Ils se joindront aux milliers de Canadiens et de Canadiennes qui se rassembleront sur la Colline du Parlement pour célébrer le 137^e anniversaire du Canada. Le gagnant national, accompagné d'un parent, effectuera un voyage de 7 jours en France, offert par l'Ambassade du Canada à Paris. Il participera à plusieurs activités commémorant le 400^e anniversaire de la fondation de l'Acadie. ★

Avis d'intérêt

L'Hôtel Village sur l'océan situé à Mont-Carmel procède présentement à la démolition de certains anciens bâtiments. Ceux et celles qui désirent se porter acquéreur de ces derniers peuvent signifier leur intérêt et pour cela doivent informer le soussigné par écrit avant le 16 juin 2004.

Maurice Arsenault
directeur général
854-2227

CARTES PROFESSIONNELLES

Espace disponible

West Prince Surveys

Pour tous vos besoins d'arpentage!

Terrain privé, acres, terrain boisé
Topographie, construction
Architecture, génie civil
Consultation pour subdivision de propriétés

Éric A. Montgomery, CET Birch Hill
Téléphone : 831-3506

Carlson Wagonlit Travel

OWNED & OPERATED BY
HARVEY'S TRAVEL

Pour tous vos besoins en matière de voyages.

Service disponible en français

Lucille (Arsenault) Thompson
1-800-871-3979



Ensemble vers votre réussite

CAISSE POPULAIRE
EVANGELINE

Lundi au mercredi de 9 h 30 à 16 h
Jeudi de 9 h 30 à 17 h 30
Vendredi de 9 h 30 à 19 h

37, rue Mill, Wellington (Î.-P.-É.) (902) 854-2595
www.peicreditunions.com/evangeline

Buro PLUS
LIVRAISON GRATUITE

POUR TOUS VOS BESOINS DE PAPETERIE, FOURNITURES ET D'ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS.

HMS Office Supplies Ltd.

291, rue Water, Summerside (Î.-P.-É.)
Tél. : (902) 436-4281 Sans frais : 1-800-665-1163 Téléc. : (902)

Pour une expérience gastronomique orientale

Buffet chinois à volonté



601, rue Water Est,
Summerside (Î.-P.-É.)
436-3838

Key, McKnight & Maynard

AVOCATS ET NOTAIRES

Derek D. Key, C.R.
Nancy L. Key, C.R.
Trevor W. Nicholson, B.A., LL.B.
Matthew B. MacFarlane, B.A., LL.B.

Stephen D.G. McKnight, B.A., LL.B.
John W. Maynard, B.A., LL.B.
Bobbie-Jo Dow, B.Comm., LL.B.

Summerside
Tél. : 902-436-4851
Téléc. : 902-436-5063
494, rue Granville
C.P. 1570
Summerside (Î.-P.-É.)
C1N 4K4

O'Leary
Tél. : 902-859-3864
Téléc. : 902-859-3533
C.P. 177
O'Leary (Î.-P.-É.)
C0B 1V0

Wellington
Tél. : 902-854-3424
Téléc. : 902-854-3447
Place du Village
Wellington (Î.-P.-É.)
C0B 2E0



Gérald Arsenault
Conseiller en ventes

Vous voulez une nouvelle voiture ou une voiture d'occasion. Appelez-moi.

Centennial Honda
610, South Drive, Summerside, Î.-P.-É.
(902) 436-9158
www.centennialhonda.com



Offre d'emploi pour étudiant(e)

Le Festival Bluegrass Évangéline est à la recherche d'un(e) étudiant(e) pour combler **immédiatement** le poste de **coordonnateur(trice)**.

- **Durée** : 6 semaines
- **Étudiant(e)** : de 16 à 30 ans

Prière de joindre Yvonne Pitre au (902) 854-2375 pour soumettre son curriculum vitae ainsi que pour plus d'information.

• OFFRE D'EMPLOI •

Le Centre Expo-Festival est à la recherche de deux étudiants pour travailler au centre pendant les mois d'été.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard, le 14 juin, à Albert Arsenault, président, Centre Expo-Festival, C.P. 37, Wellington (Î.-P.-É.) COB 2E0

Loi sur les normes d'emploi

Sessions d'information

La Division des normes d'emploi du ministère des Affaires communautaires et culturelles organise des sessions d'information au sujet de la Loi sur les normes d'emploi. Ces sessions s'adressent aux employeurs ainsi qu'aux employés.

Comté de Kings

Accès Î.-P.-É. Souris

le mardi 15 juin 2004 - 10 h à 12 h (midi)

Accès Î.-P.-É. Montague

le mardi 15 juin 2004 - 14 h à 16 h

Comté de Queens

Best Western MacLauchlan's Motor Inn, Charlottetown

le mercredi 16 juin 2004 - 10 h à 12 h (midi)

le jeudi 24 juin 2004 - 14 h à 16 h

Comté de Prince

Accès Î.-P.-É. (Waterfront Mall) Summerside

le mercredi 16 juin 2004 - 14 h à 16 h

le mardi 22 juin 2004 - 10 h à 12 h (midi)

Accès Î.-P.-É. O'Leary

le jeudi 17 juin 2004 - 10 h à 12 h (midi)

Heritage Inn, Tignish

le jeudi 17 juin 2004 - 14 h à 16 h

Accès Î.-P.-É. Wellington

le mardi 22 juin 2004 - 14 h à 16 h

Les sujets traités comprendront entre autres la paie de vacances, les congés fériés, les congés spéciaux, les avis de cessation d'emploi, le harcèlement sexuel, le recouvrement du salaire, le temps supplémentaire, l'indemnité de présence et autres sujets de préoccupation. Les associations ou les entreprises qui voudraient participer à des sessions distinctes, obtenir de plus amples renseignements ou s'inscrire à l'avance sont priées de communiquer avec la Direction des normes d'emploi en composant le 368-5550 ou le 1-800-333-4362.



Le ministre,
Elmer MacFadyen
Affaires communautaires
et culturelles

www.gov.pe.ca

De la jeune visite dans les bureaux de La Voix acadienne



Marcia Enman, directrice de La Voix acadienne, a gentiment accepté de recevoir les enfants de l'École-sur-Mer pour leur expliquer comment se déroulait une journée dans les bureaux du journal.

Par François DULONG

Un jeune groupe d'élèves de l'École-sur-Mer a eu l'occasion de visiter les bureaux du journal La Voix acadienne grâce au projet «À la découverte de La Voix acadienne». Cinq élèves de 4^e, 5^e et 6^e année ont ainsi eu la chance de visiter les bureaux de La Voix acadienne et rencontrer les membres de son personnel pour en

apprendre plus sur le fonctionnement d'un journal.

Cette rencontre a été organisée dans le cadre du programme d'animation culturelle. Ce programme a pour but de permettre aux enfants d'en apprendre plus sur la langue et la culture acadienne-française. Jonathan Bearsto, l'animateur pour l'École-sur-Mer, affirme que le programme d'animation culturelle «est complète-

ment nouveau». Afin de joindre le plus grand nombre d'enfants possible, poursuit le jeune homme, «il y a un animateur culturel dans chacune des six écoles françaises de l'Île, ce qui offre une bonne représentativité».

Malgré toute cette bonne volonté, il n'est pas toujours facile d'intéresser les jeunes aux différents projets mis en place par le programme d'animation culturelle.

À ce sujet, Jonathan a cependant répondu qu'il fallait être confiant. Par exemple, «au début, les enfants pensaient que la visite des bureaux du journal serait ennuyante mais après avoir fait le tour, ils étaient tous impressionnés».

Content de sa visite, Jonathan est donc très heureux d'avoir été en mesure de réaliser son projet avec les enfants de l'École-sur-Mer. Cela a permis à cette jeunesse toujours aussi curieuse, d'en apprendre plus sur les rouages et les mécanismes qui font fonctionner un journal. Des réponses ont ainsi été données à ceux qui voulaient en savoir plus sur les rôles du personnel, comment le journal a vu le jour, comment on monte un journal, ou tout simplement pourquoi est-ce si important d'avoir un journal.

Avant tout, Jonathan croit que le programme et ses différents projets «donne une certaine fierté aux enfants qui ont un journal qui parle de leur village et de leur école en français. De plus, avec l'évolution d'organismes comme La Voix acadienne et de la SSTA, ça donne un exemple à suivre». C'est également, selon lui, une «excellente façon de promouvoir la langue et la culture francophone sur l'Île». ★

Tu penses à un changement de carrière.

Ce n'est pas ce que tu

imaginais

C'est ce que tu

sais

Des opportunités de soins de santé au premier plan à l'Î.-P.-É.

Cuisinier • Menuisier • Plombier
Électricien de construction • Machiniste
Électricien Industriel • Technicien d'entretien automobile
Travailleur du métal • Soudeur
Mécanicien d'équipement lourd

Pour en savoir plus sur les perspectives serrées à l'Î.-P.-É. : **1-800-550-4966**
www.savoirfairecarriere.pe.ca

Le projet est financé dans le cadre de l'Entente Canada - Île-du-Prince-Édouard sur le développement du marché du travail, entente co-gérée par Développement des ressources humaines Canada et le ministère provincial du Développement et de la Technologie.

WWW.SAVOIRFAIRECARRIERE.PE.CA

SPORTS

Balle molle senior chez les hommes, ligue interscolaire Évangéline remporte la médaille d'argent

(J.L.) L'équipe masculine de balle molle senior de l'école Évangéline a remporté mercredi dernier, en soirée, la médaille d'argent provinciale, dans les activités de la ligue des sports interscolaires. La partie en finale opposait Évangéline à Westisle et s'est soldée par le compte de 9 à 3, la médaille d'or allant à Westisle.

L'aventure avait commencé dans l'après-midi, lorsque l'équipe acadienne rencontrait les hommes de Three Oaks à Summerside, au parc Queen Elizabeth, pour la partie de semi-finales. Évangéline a remporté cette partie 8 à 5. Selon l'un des membres de l'équipe, Tyler Richard, l'équipe était très contente d'avoir battu les joueurs de Summerside. «Ils sont très forts. On nous a dit qu'ils n'avaient pratiquement pas perdu de parties depuis trois ans. On était vraiment contents de les battre. On les a dépassés.»

Tyler Richard accorde une partie du crédit de la victoire en semi-finale au lanceur vedette de l'équipe, Pierre Richard, qui a retiré plusieurs frappeurs, et qui a aussi très bien joué en soirée. Tyler a aussi mentionné les cir-

cuits de Marcel Gallant et Ryan Gallant qui ont chacun eu leur chance au bâton.

Tyler Richard est lui aussi un frappeur et il joue au champ droit. Selon lui, jouer de la

balle molle est un sport très difficile. «C'est beaucoup de pression sur les joueurs. Il faut se concentrer. Il faut penser tout le temps, juger les balles, analyser le jeu», dit-il.



Pierre Richard, le lanceur-vedette de l'équipe, qui a retiré plusieurs frappeurs de Three Oaks.



Mitchell Noye au bâton. Remarquez la balle qui arrive à sa hauteur. ★

Du hockey à Radio-Canada pour les francophones hors Québec uniquement

(APF) S'il n'y a pas de conflit dans la Ligue nationale de hockey en septembre 2004, les francophones vivant à l'extérieur du Québec pourront voir le club de hockey le Canadien de Montréal sur les ondes de la Société Radio-Canada tous les samedis soir lors de la saison 2004-2005.

En effet, Radio-Canada et le Réseau des Sports ont conclu, le 2 juin dernier, une entente qui permettra à la société d'État d'offrir aux francophones hors Québec le signal de RDS dans le cadre des matchs du samedi soir disputés par les Canadiens de Montréal.

Les francophones qui vivent au Québec devront s'abonner à RDS pour pouvoir voir le Tricolore à l'œuvre. «Ce n'est pas de gaieté de cœur que Radio-Canada met un terme à plus de 50 ans d'association directe avec le hockey des Canadiens. Le rôle de Radio-Canada tant dans l'évolution technologique de la couverture du hockey que dans l'élaboration de son vocabulaire francophone appartient à l'histoire. Mais tant pour des raisons économiques que stratégiques, le maintien de «La Soirée du hockey» sur nos ondes n'était plus justifiable», de déclarer le direc-

teur général des programmes de la Télévision de Radio-Canada, Mario Clément.

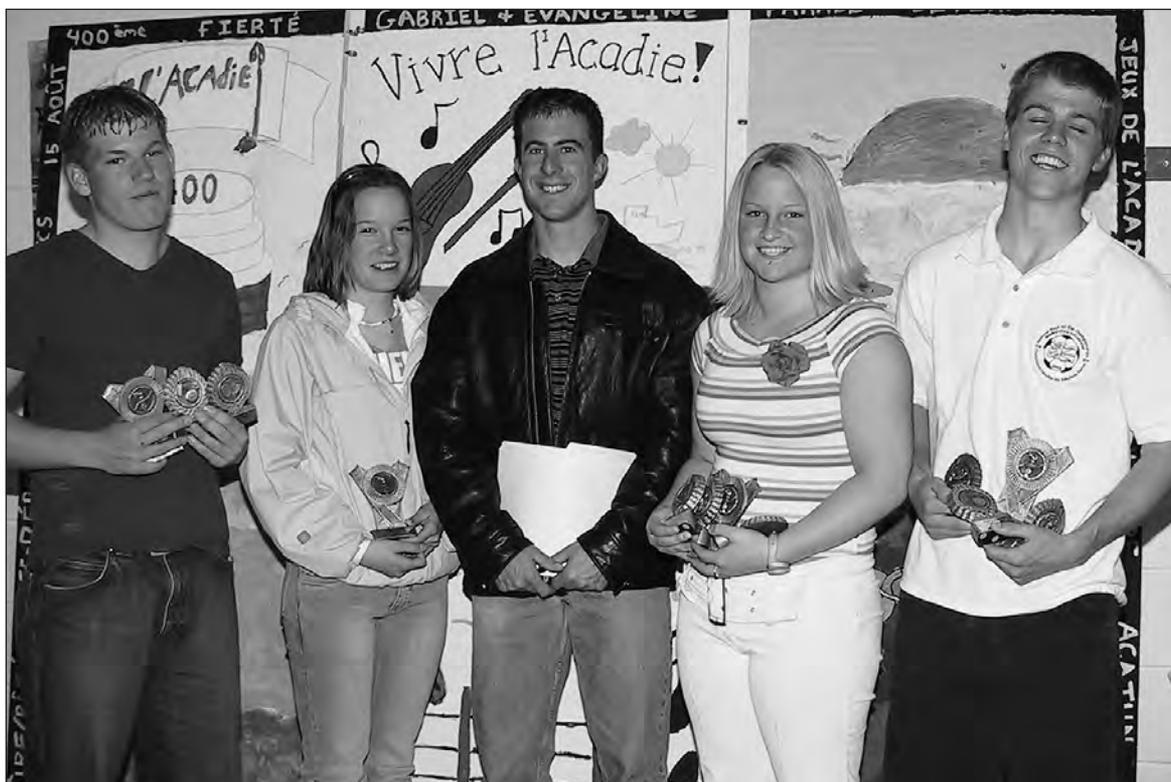
«Nous sommes cependant très heureux d'avoir trouvé avec RDS une solution qui permettra aux francophones à l'extérieur du Québec de suivre le hockey en français», a-t-il précisé.

On se souviendra que c'est principalement la perspective de ne plus trouver de hockey en français dans les provinces majoritairement anglophones qui avait soulevé les plus vives protestations lors de l'annonce de l'obtention des droits exclusifs des parties des Canadiens par le Réseau des sports, il y a deux ans.

Cette entente permet donc de trouver une solution pour faire en sorte que les téléspectateurs de ces régions continuent d'avoir un accès plus universel au hockey des Canadiens de Montréal, en français.

Cette collaboration permet aux deux réseaux de poursuivre leur partenariat dans le sport, que ce soit au hockey, en Formule 1 ou lors des Jeux Olympiques pour le plus grand bénéfice de leurs téléspectateurs et dans le respect de leurs mandats respectifs. ★

Et les athlètes de l'année sont?



(J.L.) Le Gala des étudiants de l'école Évangéline a eu lieu le mardi 1^{er} juin et de nombreux honneurs ont été accordés à cette occasion. Parmi les prix les plus convoités, on trouve ceux d'athlètes féminins et masculins de l'année. Cette année, au terme d'une saison sportive très fructueuse, les honneurs ont été décernés à Ryan Arsenault et Brittany Gallant, dans la catégorie midget et à Stéphanie Richard et Marcel Gallant, dans la catégorie senior. On les voit dans cet ordre, qui entourent le prof d'éducation physique et entraîneur de plusieurs équipes, Jason Arsenault. ★

SPORTS

Retour sur les Jeux régionaux



(J.L.) Lors des cérémonies d'ouverture des récents Jeux régionaux de l'Acadie, à Abram-Village, le Comité régional de l'Île-du-Prince-Édouard a rendu hommage à Léona Gallant, grande bénévole au sein de l'organisation. On voit Mme Gallant en compagnie de Patricia Morin (à gauche), présidente du Comité régional, qui lui remet un cadeau.



Lors des cérémonies de clôture des Jeux régionaux, on a remis le drapeau au comité organisateur des Jeux régionaux de 2005, qui auront lieu à Charlottetown. Le comité organisateur est représenté par Pauline Comeau, qui reçoit le drapeau des mains de Léona Gallant. (Photos : Marcia Enman) ★

Errata : nous avons la mauvaise mouffette!!

La semaine dernière, dans les résultats que nous avons publiés sur la fin de la saison de la Ligue acadienne des quilles, nous avons malencontreusement indiqué que la mouffette était allée à Corinne Bernard. En fait, nous aurions dû dire Corinne Arsenault. Merci de nous avoir souligné cette erreur. On ne rit pas avec les mouffettes! ★

De nombreux athlètes sont récompensés au Gala des étudiants

(J.L.) À l'école Évangéline, le Gala des étudiants permet de récompenser les élèves qui se distinguent dans des domaines variés, comme les sports. En plus des prix convoités de Athlètes de l'année (voir dans la page ci-contre), de nombreux mérites et prix ont été décernés, dont voici la liste :

En cross country bantam, le prix des athlètes les plus dévoués est allé à Joël Arsenault pour les gars et Karen Gallant pour les filles. En cross country midget, Liane Gallant et Daniel Arsenault ont reçu les prix des athlètes les plus dévoués. Au niveau senior, dans le même sport, Brian Gallant a mérité l'honneur.

En soccer au niveau midget, Lucien Bernard a reçu le prix de l'athlète le plus dévoué et Ryan Arsenault, celui du joueur le plus utile. Au soccer senior, la recrue de l'année est Gilles Barriault, tandis que le joueur le plus dévoué est Ryan Gallant et que le joueur le plus utile est Marcel Gallant.

En golf, le joueur le plus dévoué à son sport est Jonathan Arsenault et le joueur le plus

utile est Guy Gallant.

En volley-ball midget féminin, Tracy Gallant a mérité le prix pour l'athlète la plus dévouée et Liane Gallant, celui de la joueuse la plus utile. Chez les seniors, la recrue de l'année est Natalie Dérasp, la joueuse la plus dévouée est Nina Arsenault et la joueuse la plus utile, est Stéphanie Richard.

En gymnastique, Crystal Barriault a été nommée l'athlète la plus dévouée.

En badminton, au niveau bantam, Karen Gallant a été nommée la joueuse la plus dévouée et Criag Gallant a reçu le même honneur, chez les hommes. Au niveau midget, toujours en badminton, Nicole Bernard et Grégory Arsenault ont reçu le prix de l'athlète le plus dévoué. Au niveau juvénile, Stéphanie Cullcutt et Ryan Arsenault ont été nommés joueurs les plus dédiés à leur équipe et finalement, au niveau senior, les joueurs les plus dévoués sont Stéphanie Richard et Alain Poirier. On a ajouté un prix pour le joueur le plus amélioré, qui est allé à Pierre Poirier. En athlétisme, au niveau ban-

tam, Jonel Richard et Tyler Mosher-Gallant ont été nommés les joueurs les plus dévoués. Au niveau midget, l'honneur est allé à Brittany Gallant chez les filles et Gilles Barriault chez les hommes. Finalement, au niveau senior, toujours en athlétisme, le prix du joueur le plus dévoué est allé à Marcel Gallant.

En balle molle midget, chez les filles, le prix de la joueuse la plus utile est allé à Karen Gallant et le prix de la joueuse la plus dévouée est allé à Josée Arsenault. Au niveau senior, la recrue de l'année est Natalie Dérasp, la joueuse la plus dévouée est Nina Arsenault et la joueuse la plus utile est Stéphanie Richard.

Toujours en balle molle, chez les hommes cette fois, au niveau midget, le prix du joueur le plus dévoué est allé à Daniel Arsenault et celui du joueur le plus utile est allé à Shawn Arsenault. Au niveau senior, la recrue de l'année est Donald Richard. Le prix du joueur le plus dévoué est allé à Matthew Poirier et celui du joueur le plus utile est allé à Pierre Richard.



Voici quelques élèves ayant mérité des mérites honneurs. De gauche à droite au premier rang, on voit Karen Gallant, Nicole Bernard, Jonel Richard, Tracey Gallant et Liane Gallant. Au second rang, on voit Brittany Gallant, Pierre Richard, Jonathan Arsenault, Matthew Poirier et Alain Poirier. ★

Programme national de certification des entraîneurs : THÉORIE NIVEAU 1

Le Comité régional des Jeux de l'Acadie offre un cours de formation le 13 juin 2004 aux entraîneurs et bénévoles qui veulent travailler avec les équipes des Jeux de l'Acadie, Jeux de la francophonie canadienne ou avec des sports du niveau mineur à l'Î.-P.-É. Le programme national de certification des entraîneurs est un programme qui vise à aider les entraîneurs à mieux connaître leurs responsabilités et à assumer un plus grand respect de la pratique du sport. Le cours sera donné en français par Mike Roy du Nouveau-Brunswick. Pour plus d'information ou pour vous inscrire communiquez avec Jeannette Gallant au 854-7250. ★

SPORTS

François-Buote au rythme des Olympiques : la Jamaïque remporte le grand drapeau

Par **Jacinthe LAFOREST**

Les Jeux Olympiques d'été de 2004 ne sont pas encore officiellement commencés mais à l'école François-Buote, c'était tout comme. Au cours des deux dernières semaines, tous les élèves de l'école ont pris part à pas moins de 30 sports, organisés sur les heures de dîner, après l'école et pendant les cours d'éducation physique.

«Ce sont nos cinquième mini-jeux Olympiques et nos prochains auront lieu dans deux ans, en hiver», avertit Jean-Paul Gallant, professeur d'éducation physique, qui semblait très content des performances des jeunes athlètes.

Jean-Paul Gallant est aussi l'enseignant de la classe de leadership et c'est avec ce groupe de jeunes très motivés qu'il a pu monter l'entreprise. Jonathan Arsenault fait partie du cours de leadership et il était le chef de mission de la délégation du Koweït.

«Notre rôle comme organisateur, c'était de s'assurer que tout le monde participe, aura du plaisir, connaîtra bien les règles du jeu. On prépare ces jeux depuis deux mois environ», note-t-il.

Parmi les sports au programme, il y avait l'athlétisme, le soccer, le basket, le marathon (deux tours autour de l'école), le baseball et ce ne sont que quelques exemples. Les compétitions ont pris fin le vendredi 4 juin avec la course de relais et c'est l'équipe de l'Italie qui a remporté l'or, suivie du Canada pour l'argent

et du Japon pour le bronze.

Jean-Paul Gallant affirme que tout au long de ces deux semaines, en plus d'avoir du plaisir, tous les élèves ont participé à des sports auxquels ils ne participent pas régulièrement, faisant plus d'activité physique. «Nous avons aussi essayé autant que possible d'appliquer la devise des Olympiques qui est Citius, Altius, Fortius (plus vite, plus haut, plus fort)», dit le prof d'éducation physique.

Par ailleurs, bien que la victoire soit secondaire à la participation, il fallait bien piquer un peu l'orgueil et la fierté des jeunes, et les motiver à aller plus vite, à être plus fort et à monter plus haut. Alors, on a établi un

système de pointage et c'est l'équipe de la Jamaïque, dont le chef de mission était Cody Waye, qui a remporté le plus de points. Tous les membres de l'équipe gagnante ont eu la chance de signer le grand drapeau des Jeux qui a été installé (ou le sera sous peu), bien en évidence à l'école. La délégation de l'Australie, menée par le chef de mission Pier-Antoine Ouellet, est arrivée en seconde place et la troisième place au classement général est allée à la Suisse, dont les chefs de mission étaient Dominique Daoust et Marlise Soltermann.

De nombreux élèves ont reçu des médailles, presque 75 pour cent des quelque 200 élèves de l'école.



La toute dernière épreuve avant la cérémonie de clôture, la course de relais, a mobilisé tous les élèves de l'école. Les équipes étaient formées d'élèves de tous les niveaux scolaires. On voit sur la photo, l'échange très rapide du témoin.



Des mercis ont été adressés aux élèves de la classe de leadership, dont on voit les membres : Léah Laird (Brésil), Dominique Daoust et Marlise Soltermann (Suisse), Ricky Allain (Japon), Mathieu Yoe (Italie), Jonathan Arsenault (Koweït), Cody Waye (Jamaïque), Pier-Antoine Ouellet (Australie), Ryan Doucette (Canada), Jonathan Lane (Cuba) et Kevin Douillette (Grèce). ★

Appels d'offre

Au nom du ministère de l'Éducation et des Commissions scolaires de l'est et de l'ouest, nous recevons les soumissions cachetées au bureau de la Division de la planification et des travaux publics du ministère des Transports et des Travaux publics jusqu'à 14 h, heure locale, le jeudi 24 juin 2004. On doit clairement indiquer le projet pour lequel on fait la soumission.

Ventilation et système de climatisation de l'air Commission scolaire de l'ouest – Laboratoires d'informatique Divers emplacements, comté de Prince, Î.-P.-É.

Le projet comprend la démolition sélective, l'installation de nouveaux appareils de climatisation pour le toit, la canalisation, les grilles à air, les diffuseurs d'air, les réglages, la toiture, les travaux électriques et les travaux connexes. Les emplacements comprennent l'école secondaire Three Oaks, l'école secondaire de Kensington et l'école polyvalente Westisle. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Frank Chaisson au 368-6747 ou par fax au 368-5395.

Améliorations au système de sonorisation et au réseau téléphonique École secondaire Colonel Gray Charlottetown, comté de Queens, Î.-P.-É.

Le projet comprend des améliorations à l'actuel système de sonorisation et à l'actuel réseau téléphonique ainsi que les travaux électriques connexes. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Tyler Richardson au 368-4249 ou par fax au 368-5395. On doit clairement indiquer le projet pour lequel on fait la soumission.

Remplacement partiel des fenêtres École élémentaire Central Queens Hunter River, comté de Queens, Î.-P.-É.

Le projet comprend la démolition sélective, l'installation de fenêtres d'aluminium et de la porte d'entrée, la charpenterie et les travaux connexes. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Kevin Kennedy au 368-4999 ou par fax au 368-5395.

Les soumissions doivent porter clairement la mention suivante :

Soumission : « Ventilation et système de climatisation de l'air – Écoles de la Commission scolaire de l'ouest »

ou

Soumission : « Améliorations au système de sonorisation et au réseau téléphonique – École secondaire Colonel Gray »

ou

Soumission : « Remplacement partiel des fenêtres – École élémentaire Central Queens »

On peut se procurer les documents de soumission au ministère des Transports et des Travaux publics, 3^e étage, immeuble Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, Î.-P.-É., moyennant un acompte de cent dollars (100 \$) remboursable dans les 14 jours de sa réception. On peut également les consulter aux bureaux de l'Association de la construction situés à Charlottetown, Moncton, Saint Jean, Fredericton et Halifax. On ouvrira les soumissions à l'heure et à l'endroit indiqués précédemment et on invite les soumissionnaires à se présenter à l'ouverture. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera retenue.

Nous désirons informer les fournisseurs que les documents d'appel d'offres du gouvernement de l'Î.-P.-É. pour biens et services sont maintenant annoncés et distribués en ligne, sans frais, par l'entremise du site gouvernemental www.gov.pe.ca. Toutefois, aucun changement ne sera apporté à la méthode utilisée pour distribuer les documents de soumission des projets de construction. En effet, on peut toujours se procurer les documents servant à ces projets de la manière indiquée au paragraphe précédent.

Pour obtenir plus de renseignements sur le service d'appel d'offres électronique, veuillez communiquer avec le Service des achats du Trésor provincial au 368-4040.



La ministre,
Gail A. Shea
Transports et
Travaux publics

www.gov.pe.ca

Diplômés collégiaux 2004 à Wellington

L'Université Sainte-Anne présente fièrement la tenue de la remise des diplômes collégiaux 2004, dans tous ses campus, le

vendredi 4 juin. Il s'agit de la première cuvée des diplômés collégiaux à être offerts entièrement sous l'ombrelle de la nou-

velle institution.

Cette année, 33 finissants dans les domaines de l'éducation, de la santé et des soins à la personne, de l'administration et de la technologie partiront fièrement, diplôme en main, vers une nouvelle carrière. Plusieurs des finissants se sont d'ailleurs déjà trouvé un emploi, avant même de terminer leurs études.

«Les inscriptions aux programmes de formation professionnels sont à la hausse comparativement à la même date l'année dernière», indique André Roberge, Ph.D, recteur de l'Université Sainte-Anne. «C'est une nouvelle encourageante qui reflète bien la qualité de nos diplômés, qui sont nos meilleurs ambassadeurs, ainsi que le dynamisme et la professionnalisme de notre personnel».

L'Université Sainte-Anne féli-

cite chaleureusement les récipiendaires des différents prix remis lors de cette soirée, en particulier, Barby Arsenault de l'Île-du-Prince-Édouard qui a reçu la médaille du Gouverneur général du Canada, remise à l'étudiant qui a obtenu la meilleure moyenne de l'institution d'enseignement.

L'Université Sainte-Anne accepte toujours les inscriptions pour sa prochaine année académique qui débutera en septembre.

Les programmes de l'Université Sainte-Anne sont dispensés à l'Île-du-Prince-Édouard grâce à un partenariat avec la Société éducative de l'Î.-P.-É. On peut suivre ces programmes ainsi que d'autres au centre de formation de la Société, situé à Wellington.

Des lauréates à Wellington

Outre la médaille du Gouver-

neur général du Canada, Barby Arsenault a également reçu le prix du Recteur dans le programme de Conseiller en service à la personne, de même que le Prix Méritas soulignant l'esprit d'entraide et les bons résultats, parrainé à l'Île par la Caisse populaire Évangéline.

Deanna Morrison a reçu le Prix du Recteur dans le programme du Service à la personne. Monique Richard a reçu le Prix du Conseil des gouverneurs qui souligne les progrès dans un programme d'étude, en l'occurrence, Conseiller en services à la personne. Mélinda Arsenault a également reçu le Prix du Conseil des gouverneurs dans le programme, Service à la personne. Charlene Caissie a reçu le même prix pour ses progrès dans ses études en Technique de gestion de bureau bilingue.

CRTC



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC sollicite les commentaires du public sur un projet de mesures incitatives conçues dans le but d'augmenter les dépenses de production de dramatiques télévisées canadiennes originales de haute qualité par les télédiffuseurs de langue anglaise, ainsi que pour élargir l'auditoire de ce type d'émissions. Dans un avis public qui sera publié bientôt, le CRTC proposera d'autres mesures visant à assurer la continuité des dramatiques télévisées canadiennes originales de langue française de haute qualité diffusées aux heures de grande écoute. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **21 juin 2004**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218, par courriel au: procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le «Formulaire d'intervention/observations» trouvé sur le site web du CRTC sous le bouton «Dépôt et Inscription». Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2004-32.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA)

Date limite du programme PCSRA
Le 30 juin 2004

Veuillez noter que la date limite du 30 juin 2004 s'applique pour :

- Sélectionner un niveau de protection pour l'année (d'imposition) du programme 2004;
- Soumettre les formulaires de revenus et de dépenses agricoles pour l'année 2003; et
- Soumettre les formulaires supplémentaires pour l'année (d'imposition) 2003.

Pour obtenir d'autres renseignements sur la date limite ou sur le programme PCSRA, veuillez téléphoner au 902-368-4842.



Agriculture, Pêches, Aquaculture et Forêts



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

L'ouverture officielle de la Maison Doucet

Route 243

Rustico

Î.-P.-É.



Les activités de l'ouverture officielle de la Maison Doucet

Le 23 juin à 15 h et 19 h 30 - Conférences sur les familles fondatrices de Rustico

Le 25 juin de 13 h à 17 h et de 18 h à 21 h
~ Généalogie des familles de Rustico

Le 26 juin à 14 h 30 - Reconstitution de l'arrivée de Jean et Marguerite Doucet

Le 27 juin à 10 h 30 - Messe française à l'église Saint-Augustin

L'ouverture officielle de la Maison Doucet

Le 29 juin à 19 h 00 ~ La Maison Doucet

Pour obtenir plus de renseignements, svp composez le (902) 963-3252



Canadian Heritage Patrimoine canadien



Les finissants et récipiendaires des prix du campus de Wellington sont, de gauche à droite au premier rang, Deanna Morrison, Barby Arsenault et Monique Richard. Au second rang, on trouve Amy Richard, Caroline Bernard, Erin Arsenault, Charlene Caissie, Nicole Arsenault, Colette Richard et Bernice Arsenault. Aussi diplômée : Melinda Arsenault. ★

Vernissage d'Arts Acadie

Par François DULONG

Les artisans Acadiens et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard sont maintenant fin prêts à présenter leurs créations. Le tout se fera dans l'esprit des fêtes du 400^e anniversaire de l'Acadie et portera, en conséquence, le nom d'Arts Acadie.

L'exposition, qui va débuter le dimanche 13 juin, se déroulera au Centre national d'exposition

Eptek à Summerside et demeurera accessible tout l'été jusqu'au début du mois d'octobre pour les visiteurs et les résidents de l'Île. En tout, pas moins de 20 participants présenteront leurs œuvres fabriquées avec l'aide de différents matériaux, comme la peinture à l'huile, l'acrylique, le métal, le bois et même la laine.

Tout le monde est donc invité à se joindre aux artistes pour la grande ouverture du 13 juin,

vers deux heures de l'après-midi. Pour obtenir plus de renseignements sur les heures d'ouverture de la Galerie d'art, ou pour tout autre information au sujet d'Arts Acadie, il suffit d'appeler au numéro suivant : 902-888-8373.

Le Centre Eptek est un site qui fait partie du Musée et la Fondation du patrimoine de l'Î.-P.-É. Comme prix d'entrée, un don est toujours apprécié. ★